

# ***hama***®

THE SMART SOLUTION

00186319  
00186320  
00113966  
00136296

**Radio Controlled Clock**

**"RC 550"**

**Funkwecker**



**GB**

Operating Instructions

**D**

Bedienungsanleitung

**F**

Mode d'emploi

**E**

Instrucciones de uso

**RUS**

Руководство по эксплуатации

**I**

Istruzioni per l'uso

**NL**

Gebruiksaanwijzing

**GR**

Οδηγίες χρήσης

**PL**

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Manual de utilizare

Bruksanvisning

Käyttöohje

Работна инструкция

**H**

**CZ**

**SK**

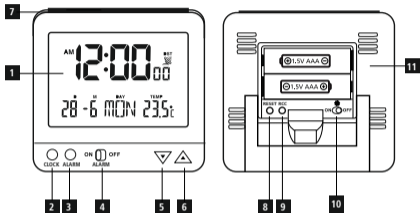
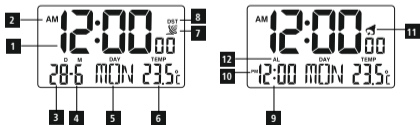
**P**

**RO**

**S**

**FIN**

**BG**

**A****B**

## Controls and Displays

### A Controls

1. Display
2. **CLOCK** button = sets the time
3. **ALARM** button = displays alarm time (approx. 5 seconds); used for setting alarm
4. **ALARM ON/OFF** slide switch = activates/deactivates the alarm
5. **▼**-button = reduces the current set value
6. **▲**-button = increases the current set value
7. **SNOOZE / LIGHT**-button / twilight sensor = activates the backlight (approx. 5 seconds)/postpones the alarm for 5 minutes
8. **RESET** button = restores factory settings
9. **RCC** button = activates/deactivates manual radio signal reception; switches between °C and °F

10. **\* ON/ OFF** slide switch = activates/deactivates the twilight sensor
11. Battery compartment

### B Display icons

1. Time
2. AM/PM (12-hour format)
3. Day
4. Month
5. Day of the week
6. Temperature
7. Signal strength
8. Summer time
9. Alarm time
10. AM/PM (12-hour format) alarm time
11. Alarm clock icon
12. Alarm clock display icon

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

---

## 2. Package Contents

- RC 550 radio-controlled alarm clock
- 2 AA batteries
- These operating instructions

## 3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.



### **WARNING – Batteries**

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

## 4. Getting Started

- Open the **battery compartment** (11), insert two AA batteries with the correct polarity and close the **battery compartment** (11).
- If nothing is shown on the LCD display after new batteries have been inserted, press the **RESET** button (8) with a pointed object to restart the device.


## 5. Operation








### Note – Input

- Hold down the ▼ button (5) or the ▲ button (6) to select the values faster..

### 5.1. Automatic date/time setting using the DCF radio signal

- Once you have inserted the batteries, the display is switched on, an acoustic signal sounds and the alarm clock automatically starts searching for a DCF radio signal. During the search, the radio icon  will flash. This process can take 3 to 5 minutes.
- When the radio signal is received, the date and time are automatically set.

Radio icon	Signal strength
	No reception
	Poor
	Fair
	Excellent
Display	Searching for the DCF signal
 Display flashing	Active



Display steady

Successful - signal reception

Not displayed

Inactive – no signal reception



### Note – Time settings

- If, during initial setup of the device, a DCF radio signal is not received within the first few minutes, the search is aborted. The radio icon will go out.
  - If there are reception problems, we recommend leaving the clock to sit overnight, since interference is generally less at night.
  - In the meantime, you can start a manual search for the DCF radio signal at another location or you can manually set the time and date.
  - The clock automatically continues to search for the DCF radio signal on a daily basis. If the signal is received successfully, the manually-set time and date are overwritten.
- If the station still does not receive a signal, press and hold the **RCC** button (9) for approx. 3 seconds to start the manual search for the DCF radio signal.



### Note – Manual search

- The manual search is automatically aborted after 6-12 minutes.
  - Using the **RCC** button (9) frequently will drain the battery. We recommend only using this function to seek out an optimal location for the device.
- Press and hold the **RCC** button (9) again for approx. 3 seconds to stop the manual search.



### Note – Summer time

- The clock automatically switches to summer time. (B – 8) **DST** appears on the display as long as summer time is activated.

## 5.2. Manually setting the date/time

- Press and hold the **CLOCK** button (2) for approx. 2 seconds until the year display begins to flash.

- 
- Set the following information in the order listed:
    - Year (B – 1)
    - Month (B – 4)
    - Day (B – 3)
    - 12/24 hour format (B – 1)
    - Hours
    - Minutes
    - Seconds (only zeros possible)
    - Day of the week language (B – 5)
  - To select the individual values, press the ▼ button (5) or the ▲ button (6) and confirm each selection by pressing the **CLOCK** button (2).
  - Press the **CLOCK** button (2) immediately to adopt the set value displayed and skip ahead.
  - If you do not make an entry for 30 seconds, the device automatically exits the settings mode and the settings you made are saved.



### Note – Day of the week

- You can choose from English (**GB**), French (**FR**), German (**DE**), Spanish (**ES**) and Italian (**IT**) for the display of the day of the week.



### Note – 12/24-hour format

- The time is displayed in 12-hour format as standard. The radio signal icon will disappear as soon as you change the time display to 24-hours format. The alarm clock will automatically search for the radio signal again at the next interval (usually at 2:00/3:00 o'clock in the morning). The icon will be displayed again as usual when a radio signal is received successfully.
- If the radio icon should still not appear, change the installation location and avoid areas with possible sources of interference (cordless and mobile telephones, wireless speakers, WLAN, etc.), if necessary.

---

## 5.3. Alarm

### Setting the alarm time

- Press and hold the **ALARM** button (3) for approx. 2 seconds until the hours display (B – 9) begins to flash.
- Set the following information in the order listed:
  - Hours
  - Minutes } Alarm time (B – 9)
- To select the individual values, press the ▼ button (5) or the ▲ button (6) and confirm your selection by pressing the **ALARM** button (3).
- If you do not make an entry for 30 seconds, the device automatically exits the settings mode and the settings you made are saved.
- Press the **ALARM** button (3) to display the set alarm time for approx. 5 seconds.

### Activating/deactivating the alarm

- Move the **ALARM ON/OFF** slide switch (4) to the left to the **ON** position. A red surface will be visible underneath the slide switch.
- The alarm is activated and the alarm clock icon (B – 11) is shown on the display (1).
- Move the **ALARM ON/OFF** slide switch (4) to the **OFF** position to the right until the surface underneath the slide switch is black.
- The alarm is deactivated and the alarm clock icon (B – 11) disappears from the display (1).

### Stopping the alarm/snooze function

- If the alarm is activated, it is triggered at the set time and an alarm signal sounds for one minute. The alarm automatically stops after this time and is then triggered again the next day at the set alarm time.
- To stop the alarm early, move the **ALARM ON/OFF** slide switch (4) to the **OFF** position to the right until the surface underneath the slide switch is black. The alarm is now deactivated.
- Move the **ALARM ON/OFF** slide switch (4) back to the **ON** position on the left again to activate the alarm for the next day.



### Note – Snooze function

- While the alarm signal is sounding, press the **SNOOZE/LIGHT** button (7) to activate the snooze function. The alarm clock icon (B – 11) on the display (1) begins to flash. The alarm signal will be stopped for 5 minutes, after which it will sound again.
- The snooze function can be activated four consecutive times.

### 5.4. Temperature display

- Press the **RCC** button (9), to switch the temperature display (B – 6) between °C and °F.

### 5.5. Backlight

- If you press the **SNOOZE/LIGHT** button (7), the display (1) will light up for approx. 5 seconds.
- The alarm clock is equipped with a twilight sensor (7) that automatically switches on the backlight of the display (1) to a dimmed setting as soon as it gets dark.
- During the day or if there is enough light, the twilight sensor (7) automatically switches off the dimmed backlight on the display (1).
- Move the \* **ON/OFF** slide switch (10) to the **ON** or **OFF** position to activate or deactivate the twilight sensor (7).



### Note – Backlight

- We recommend deactivating the twilight sensor while the clock is not in use, while it is packed during travel, etc.
- Continuous use of the twilight sensor will drain the battery.

### 5.6. Replacing the batteries

- Once the elements on the display (1) begin to dim, replace the batteries as described in **4. Getting Started**.

### 6. Care and Maintenance


- Only clean this product with a slightly moist, lint-free cloth, and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

---


## 7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 8. Technical Data

RC 550 radio-controlled alarm clock 	
Power supply	3.0 V 2 x AA batteries
Measuring range Temperature	0 °C – +45 °C 32 °F – +113 °F

## 9. Declaration of Conformity

 Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00186319, 00186320, 00113966, 00136296] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186319, 00186320, 00113966, 00136296 -> Downloads.

Frequency band(s)	77.5 kHz
-------------------	----------

## Bedienungselemente und Symbole

### A Bedienungselemente

1. Display
2. **CLOCK**-Taste = Einstellung Uhrzeit
3. **ALARM**-Taste = Anzeige Weckzeit (ca. 5 Sekunden) / Einstellung Wecker
4. **ALARM ON/OFF**-Schiebeschalter = Aktivierung/ Deaktivierung Wecker
5. **▼**-Taste = Verringerung des aktuellen Einstellungswerts
6. **▲**-Taste = Erhöhung des aktuellen Einstellungswerts
7. **SNOOZE / LIGHT**-Taste / Dämmerungssensor = Aktivierung Hintergrundbeleuchtung (ca. 5 Sekunden) / Unterbrechung des Wecksignals für 5 Minuten
8. **RESET**-Knopf = Zurücksetzung auf Werkseinstellung
9. **RCC**-Taste = Aktivierung/Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang / Wechsel zwischen °C und °F

10. **\* ON/ OFF**-Schiebeschalter = Aktivierung/ Deaktivierung Dämmerungssensor
11. Batteriefach

### B Displaysymbole

1. Uhrzeit
2. AM/PM (12-Stunden-Format)
3. Tag
4. Monat
5. Wochentag
6. Temperatur
7. Signalstärke
8. Sommerzeit
9. Weckzeit
10. AM/PM (12-Stunden-Format) Weckzeit
11. Weckersymbol
12. Anzeigesymbol Wecker

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

---

## 2. Packungsinhalt

- Funkwecker RC 550
- 2 AA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

### Warnung



- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt. Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Laden Sie Batterien nicht.

- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

#### 4. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das **Batteriefach** (11), legen Sie zwei AA Batterien polrichtig ein und schließen Sie das **Batteriefach** (11) wieder.
- Wird nach dem Einsetzen einer neuen Batterie nichts auf dem LCD-Display angezeigt, drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand den **RESET**-Knopf (8), um einen Neustart zu generieren.


#### 5. Betrieb





##### Hinweis – Eingabe



- Halten Sie die ▼-Taste (5) oder die ▲-Taste (6) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.

##### 5.1. Automatische Einstellung Datum/ Uhrzeit nach DCF-Funksignal

- Nach dem Einlegen der Batterie wird das Display eingeschaltet, es ertönt ein akustisches Signal und der Wecker beginnt automatisch die Suche nach einem DCF-Funksignal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol . Dieser Vorgang kann 3 bis 5 Minuten dauern.
- Bei Empfang des Funksignals werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt.

Funksymbol	Signalstärke
	Kein Empfang
	Schlecht
	Annehmbar
	Hervorragend

Anzeige	Suche nach DCF-Signal
 Blinkende Anzeige	Aktiv
 Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signalempfang
Keine Anzeige	Inaktiv – Kein Signalempfang

### Hinweis – Uhrzeiteinstellung

- Wird innerhalb der ersten Minuten während der Ersteinrichtung kein DCF-Funksignal empfangen, wird die Suche beendet. Das Funksymbol erlischt.
  - Bei Empfangsstörungen wird empfohlen, die Uhr über Nacht stehen zu lassen, da hier die Störsignale in der Regel geringer sind.
  - Sie können währenddessen eine manuelle Suche nach dem DCF-Funksignal an einem anderen Aufstellungsort starten oder die manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
  - Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich nach dem DCF-Funksignal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.
- Drücken und halten Sie die **RCC-Taste (9)** für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Funksignal zu starten.

### Hinweis – manueller Suchvorgang

- Der manuelle Suchvorgang schaltet sich automatisch nach 6 – 12 Minuten ab.
  - Eine häufige Nutzung der **RCC-Taste (9)** geht zu Lasten der Batteriekapazität. Es wird empfohlen, diese Funktion nur zur Ausmacheung eines optimalen Aufstellungsorts zu nutzen.
- Drücken und halten Sie die **RCC-Taste (9)** erneut für ca. 3 Sekunden, um den manuellen Suchvorgang zu beenden.



## Hinweis – Sommerzeit

- Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display **DST** (B – 8) angezeigt.

## 5.2. Manuelle Einstellung Datum/ Uhrzeit

- Drücken und halten Sie die **CLOCK**-Taste (2) für ca. 2 Sekunden, bis die Jahresanzeige zu blinken beginnt.
  - Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein:
    - Jahr (B – 1)
    - Monat (B – 4)
    - Tag (B – 3)
    - 12/24-Stunden-Format (B – 1)
    - Stunden
    - Minuten
    - Sekunden (nur Nullen möglich)
    - Sprache Wochentag (B – 5)
- } Uhrzeit (B-1)
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die ▼-Taste (5) oder die ▲-Taste (6) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **CLOCK**-Taste (2).
  - Drücken Sie direkt die **CLOCK**-Taste (2), um den angezeigten Einstellungswert zu übernehmen und zu überspringen.
  - Erfolgt 30 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen und die vorgenommenen Einstellungen gespeichert.



## Hinweis – Wochentag

- Sie können für die Wochentaganzeige die Sprachen Englisch (**GB**), Französisch (**FR**), Deutsch (**DE**), Spanisch (**ES**) oder Italienisch (**IT**) wählen.





## Hinweis – 12/24-Stunden Format

- Die Uhrzeit wird standardmäßig im 12-Stunden-Format angezeigt. Sobald Sie diese Anzeige auf das 24-Stunden-Format umstellen, erlischt das Symbol des Funksignals. Der Wecker sucht automatisch zum nächsten Zeitpunkt (meist nachts gegen 2:00/ 3:00 Uhr) erneut nach dem Funksignal. Bei erfolgreichem Empfang des Funksignals wird das Symbol wie gewohnt angezeigt.
- Sollte weiterhin kein Funksymbol angezeigt werden, verändern Sie ggfs. den Aufstellort und vermeiden Sie Bereiche mit Störquellen (Schnurlos- und Mobiltelefone, Funklautsprecher, WLAN etc.).

### 5.3. Wecker

#### Einstellung Weckzeit

- Drücken und halten Sie die **ALARM**-Taste (3) für ca. 2 Sekunden, bis die Stundenanzeige (B – 9) zu blinken beginnt.
- Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein:
  - Stunden  Weckzeit (B – 9)
  - Minuten  Weckzeit (B – 9)
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die ▼-Taste (5) oder die ▲-Taste (6) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **ALARM**-Taste (3).
- Erfolgt 30 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen und die vorgenommenen Einstellungen gespeichert.
- Drücken Sie die **ALARM**-Taste (3), um die eingestellte Weckzeit für ca. 5 Sekunden anzuzeigen.

#### Aktivierung/ Deaktivierung Wecker

- Schieben Sie den **ALARM ON/OFF**-Schiebeschalter (4) nach links auf die Position **ON**. Unter dem Schiebeschalter wird eine rote Fläche sichtbar. Der Wecker ist aktiviert und auf dem Display (1) wird das Weckersymbol (B – 11) angezeigt. Schieben Sie den **ALARM ON/OFF**-Schiebeschalter (4) nach rechts auf die Position **OFF**, bis die Fläche hinter dem Schiebeschalter schwarz ist. Der Wecker ist deaktiviert und das Weckersymbol (B – 11) auf dem Display (1) erlischt.

---

## Wecker beenden/ Schlummerfunktion

- Ist der Wecker aktiviert, wird dieser zur entsprechenden Uhrzeit ausgelöst und es ertönt für eine Minute ein Wecksignal. Danach wird der Wecker automatisch beendet und am nächsten Tag zur eingestellten Weckzeit wieder ausgelöst.
- Um den Wecker vorzeitig zu beenden, schieben Sie den **ALARM ON/OFF**-Schiebeschalter (4) nach rechts auf die Position **OFF**, bis die Fläche hinter dem Schiebescalter schwarz ist. Der Wecker ist nun deaktiviert.
- Schieben Sie den **ALARM ON/OFF**-Schiebeschalter (4) wieder nach links auf die Position **ON**, um den Wecker für den nächsten Tag zu aktivieren.



### Hinweis – Schlummerfunktion

- Drücken Sie während des Wecksignals die **SNOOZE / LIGHT**-Taste (7), um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Auf dem Display (1) beginnt das Weckersymbol (B – 11) zu blinken. Das Wecksignal wird für 5 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.
- Die Schlummerfunktion kann viermal hintereinander ausgelöst werden.

## 5.4. Anzeige Temperatur

- Drücken Sie die **RCC**-Taste (9), um bei der Temperaturanzeige (B – 6) zwischen °C und °F zu wechseln.

## 5.5. Hintergrundbeleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE / LIGHT**-Taste (7), wird das Display (1) für ca. 5 Sekunden beleuchtet.
- Der Wecker ist mit einem Dämmerungssensor (7) ausgestattet, der automatisch bei dunkleren Lichtverhältnissen eine gedämmte Hintergrundbeleuchtung des Displays (1) einschaltet. Bei Tageslicht bzw. ausreichend hellen Lichtverhältnissen schaltet der Dämmerungssensor (7) die gedämmte Hintergrundbeleuchtung des Displays (1) automatisch aus.
- Schieben Sie den **\*ON/ OFF**-Schiebeschalter (10) auf die Position **ON** bzw. **OFF**, um den Dämmerungssensor (7) zu aktivieren bzw. deaktivieren.



## Hinweis – Hintergrundbeleuchtung

- Es wird empfohlen, den Dämmerungssensor während der Nichtbenutzung, auf Reisen im Gepäck, usw. zu deaktivieren.
- Eine dauerhafte Nutzung des Dämmerungssensors geht zu Lasten der Batteriekapazität.

## 5.6. Batteriewechsel

Sobald die Anzeige auf dem Display (1) schwächer wird, wechseln Sie die Batterien – wie in **4. Inbetriebnahme** beschrieben – aus.

## 6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

## 7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 8. Technische Daten



### Funkwecker RC 550

Stromversorgung	3,0 V, 2 x AA Batterie
Messbereich, Temperatur	0°C – +45°C, 32°F – 113°F

## 9. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00186319, 00186320, 00113966, 00136296] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186319, 00186320, 00113966, 00136296 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder

77,5 kHz

## Éléments de commande et d'affichage

### A Éléments de commande

1. Écran
2. Touche **CLOCK** = réglage de l'heure
3. Touche **ALARM** = affichage de l'heure de réveil (pendant env. 5 secondes) / réglage du réveil
4. Sélecteur **ALARM ON/OFF** = activation / désactivation du réveil
5. ▼-Touche = diminution de la valeur en cours de réglage
6. ▲-Touche augmentation de la valeur en cours de réglage
7. Touche **SNOOZE / LIGHT** / Capteur de luminosité = allumage du rétro-éclairage (pendant env. 5 secondes) / interruption de la sonnerie de réveil pour 5 minutes
8. Touche **RESET** = réinitialisation des réglages d'usine
9. Touche **RCC** = activation / désactivation de la réception manuelle

du signal radio / commutation entre °C et °F

10. Sélecteur **\*ON/ OFF** = activation / désactivation du capteur de luminosité
11. Compartiment à piles

### B Symboles d'affichage

1. Heure
2. AM/PM (format 12 heures)
3. Jour
4. Mois
5. Jour de la semaine
6. Température
7. Intensité du signal
8. Heure d'été
9. Heure de réveil
10. AM/PM (format 12 heures) Heure de réveil
11. Symbole de réveil
12. Symboles d'affichage du réveil

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

---

## 2. Contenu de l'emballage

- Réveil radio-piloté RC 550
- 2 piles LR03 (AA)
- Mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur



### Avertissement concernant les piles

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Ne surchargez pas les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

## 4. Mise en service

- Ouvrez le **compartiment à piles** (11), Insérez deux piles LR03/AA conformément aux indications de polarité, puis refermez le compartiment (11).
- Si, après l'insertion des piles, aucun affichage n'apparaît à l'écran, appuyez avec un objet pointu sur le bouton **RESET** (8) afin de provoquer un redémarrage du réveil.

## 5. Fonctionnement



### Remarque concernant la saisie

- Maintenez la touche ▼ (5) ou la touche ▲ (6) enfoncée afin de faire défiler rapidement les chiffres.

### 5.1. Réglage automatique de la date / de l'heure sur la base du signal horaire DCF

- L'écran s'allume après avoir inséré les piles ; un signal sonore retentit et le réveil recherche automatiquement le signal horaire DCF. Le symbole radio clignote pendant la recherche du signal horaire 📻. Cette procédure dure de 3 à 5 minutes.
- La date et l'heure sont réglées automatiquement dès que l'unité détecte le signal radio.

Icône radio	Intensité du signal
	Aucune réception
	Mauvaise réception
	Réception acceptable
	Réception excellente
Affichage	Recherche du signal DCF
Affichage clignotant	Recherche active



Affichage permanent

Recherche aboutie -  
réception du signal

Aucun affichage

Recherche inactive -  
aucune réception de signal



### Remarque concernant le réglage de l'heure

- Le réveil interrompt la recherche en cas d'échec de réception du signal horaire DCF pendant la minute suivant la première configuration. Le symbole radio s'éteint.
  - En cas de problème de réception, nous vous conseillons d'attendre une nuit ; les signaux parasites sont généralement plus faibles pendant la nuit.
  - Vous pouvez lancer une nouvelle recherche manuelle du signal horaire DCF en changeant l'emplacement du réveil, ou encore effectuer un réglage manuel de l'heure et de la date.
  - L'horloge continue à rechercher quotidiennement le signal horaire DCF. Les réglages manuels de l'heure et de la date seront corrigés dès que la station reçoit correctement le signal horaire.
- Appuyez sur la touche **RCC** (9) pendant environ 3 secondes afin de lancer une recherche manuelle du signal horaire DCF.



### Remarque concernant la recherche manuelle

- La recherche manuelle se termine automatiquement au bout de 6 – 12 minutes.
  - Une utilisation répétée de la touche **RCC** (9) épuise les piles. Nous vous recommandons d'utiliser cette fonction uniquement afin de localiser un emplacement idéal.
- Maintenez à nouveau la touche **RCC** (9) enfoncée pendant environ 3 secondes afin d'interrompre la recherche manuelle.



### Remarque concernant l'heure d'été

- Le réveil s'adapte automatiquement à l'heure d'été. (B – 8) **OST** apparaît à l'écran pendant la durée de l'heure d'été.

## 5.2. Réglage manuel de la date / de l'heure

- Appuyez sur la touche **CLOCK** (2) pendant env. 2 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'année se mettent à clignoter.
- Vous pouvez régler successivement les valeurs suivantes :
  - Année (B – 1)
  - Mois (B – 4)
  - Jour (B – 3)
  - Format horaire 12/24 heures
  - Heures
  - Minutes
  - Secondes (uniquement zéro)
  - Langue des jours de la semaine (B – 5)
- Appuyez sur la touche ▼ (5) ou la touche ▲ (6) afin d'effectuer le réglage, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **CLOCK** (2).
- Appuyez directement sur la touche **CLOCK** (2) afin d'adopter la valeur affichée et passer au réglage suivant.
- Le mode de réglage s'interrompt automatiquement lorsque vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes.



### Remarque concernant l'affichage des jours de la semaine

- Vous pouvez afficher le jour de la semaine dans les langues suivantes : anglais (**GB**), français (**FR**), allemand (**DE**), espagnol (**ES**) ou italien (**IT**).





### Remarque concernant le format horaire 12/24

- Par défaut, l'heure est indiquée au format 12 heures. Le symbole du signal radio s'éteint automatiquement dès que vous sélectionnez le format 24 heures. Le réveil recherche automatiquement le signal horaire (généralement la nuit entre 2h00 et 3h00). Le symbole du signal horaire apparaît normalement à l'écran en cas de réception conforme.
- Si ce symbole n'apparaît pas à l'écran, modifiez l'emplacement du réveil et évitez les sources d'interférences possibles (téléphones sans fil et téléphones portables, haut-parleurs sans fil, WiFi, etc.).

---

### 5.3. Réveil

#### Réglage de l'heure de réveil

- Appuyez sur la touche **ALARM** (3) pendant env. 2 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'heure (B – 9) se mettent à clignoter.
- Vous pouvez régler successivement les valeurs suivantes :
  - Heures  Heure de réveil (B – 9)
  - Minutes  Heure de réveil (B – 9)
- Appuyez sur la touche ▼ ou sur la touche ▲ (5) afin d'effectuer le réglage, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **ALARM** (6).
- Le mode de réglage s'interrompt automatiquement lorsque vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes.
- Appuyez sur la touche **ALARM** (3) afin d'afficher l'heure de réveil sélectionnée pendant environ 5 secondes.

#### Activation / désactivation du réveil

- Poussez le sélecteur **ALARM ON/OFF** (4) vers la gauche sur la position **ON**. Une surface rouge apparaît sous le sélecteur.  
Le réveil est activé et le symbole de réveil (B – 11) apparaît à l'écran (1).
- Poussez le sélecteur **ALARM ON/OFF** (4) vers la droite en position **OFF**, jusqu'à ce que la surface derrière le devienne noire.  
Le réveil est désactivé et le symbole de réveil (B – 11) disparaît de l'écran (1).

#### Arrêt de la sonnerie / fonction de répétition de la sonnerie

- Si le réveil est activé, une alarme sonore retentit pendant une minute. Le réveil s'arrête ensuite automatiquement, puis retentit à nouveau le jour suivant à la même heure.
- Pour arrêter le réveil, poussez le sélecteur **ALARM ON/OFF** (4) vers la droite en position **OFF**, jusqu'à ce que la surface derrière le devienne noire. Le réveil est alors désactivé.
- Poussez le sélecteur **ALARM ON/OFF** (4) à nouveau vers la gauche en position **ON** afin d'activer le réveil pour le jour suivant.



### Remarque concernant la fonction de répétition de l'alarme

- Appuyez sur la touche **SNOOZE / LIGHT** (7) pendant la sonnerie afin d'activer la fonction de répétition de l'alarme. Le symbole de réveil (B – 11) se met à clignoter à l'écran. La sonnerie s'interrompt pendant 5 minutes, puis retentit à nouveau.
- Vous pouvez profiter de la fonction de répétition d'alarme quatre fois successivement.

### 5.4. Affichage de la température

- Sur la touche **RCC** (9) afin de commuter l'affichage de la température (B – 6) entre °C et °F.

### 5.5. Rétro-éclairage

- Appuyez sur la touche **SNOOZE / LIGHT** (7) afin d'allumer l'écran (1) pendant environ 5 secondes.
- Le réveil est équipé d'un capteur de luminosité (7) qui allume automatiquement le rétro-éclairage de l'écran (1) en veilleuse en cas de conditions lumineuses faibles.
- Le capteur de luminosité (7) éteint automatiquement le rétro-éclairage de l'écran (1) pendant la journée ou lorsque les conditions lumineuses sont bonnes.
- Placez le sélecteur \* **ON/ OFF** (10) en position **ON** ou **OFF** afin d'activer ou désactiver le capteur de luminosité (7).



### Remarque concernant le rétro-éclairage

- Nous vous recommandons de désactiver le capteur de luminosité en cas de non-utilisation et au cours de voyages lorsque le réveil est dans votre bagage.
- Une utilisation permanente du capteur de luminosité épuise les piles.

### 5.6. Remplacement des piles

- Veuillez remplacer les piles dès que l'affichage piles faibles apparaît à l'écran (1) ; suivez les indications de **4. Mise en service**.


## 6. Nettoyage et entretien

- Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.


## 7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 8. Caractéristiques techniques

Réveil radio-piloté RC 550 	
Alimentation en électricité	3,0 V 2 piles LR03/AA
Plage de mesure Température	0 °C – 45 °C 32 °F – 113 °F

## 9. Déclaration de conformité

 Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00186319, 00186320, 00113966, 00136296] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186319, 00186320, 00113966, 00136296 -> Downloads.

Bandes de fréquences	77,5 kHz
----------------------	----------

## Elementos de manejo e indicadores

### A Elementos de manejo

1. Pantalla
2. Tecla **CLOCK** = Ajuste de la hora
3. Tecla **ALARM** = Visualización de la hora programada para el despertador (5 segundos) / ajuste del despertador
4. Interruptor corredizo **ALARM ON/OFF** = Activación/desactivación del despertador
5. Tecla ▼ = Disminución del valor de ajuste actual
6. Tecla ▲ = Aumento del valor de ajuste actual del despertador durante 5 minutos
7. Tecla **SNOOZE / LIGHT** / Sensor de atenuación = Activación de la retroiluminación (aprox. 5 segundos) / interrupción de la señal del despertador durante 5 minutos
8. Botón **RESET** = Restauración de la configuración de fábrica
9. Tecla **RCC** = Activación/desactivación de la recepción manual de la señal de

radiofrecuencia/conmutación entre °C y °F

10. Interruptor corredizo **ON/ OFF \*** = Activación/desactivación del sensor de atenuación
11. Compartimento para pilas

### B Símbolos de la pantalla

1. Hora
2. AM/PM (formato de 12 horas)
3. Día
4. Mes
5. Día de la semana
6. Temperatura
7. Intensidad de la señal
8. Horario de verano
9. Hora de alarma del despertador
10. Hora de alarma del despertador AM/PM (formato de 12 horas)
11. Símbolo del despertador
12. Símbolo de visualización para el despertador

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Aviso



Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

---

## 2. Contenido del paquete

- Despertador por radiofrecuencia RC 550
- 2 pilas AA
- Estas instrucciones de manejo

## 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No coloque el producto cerca de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores y televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de ventanas influyen negativamente en el funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

### Aviso – Pilas



- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del tipo indicado.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

#### 4. Puesta en funcionamiento

- Abra el **compartimento para pilas** (11), coloque dos pilas AA prestando atención a que la polaridad sea correcta y vuelva a cerrar el **compartimento para pilas** (11).
- Si tras colocar una pila nueva no se visualiza nada en la pantalla LCD, pulse, con un objeto puntiagudo, el botón **RESET** (8) para reiniciar el dispositivo.


#### 5. Funcionamiento

##### Nota – Introducción de datos





- Mantenga pulsadas las teclas ▼ (5) o la tecla ▲ (6) para seleccionar los valores más rápidamente.

##### 5.1. Ajuste automático de la fecha/hora según la señal de radiofrecuencia DCF

- Cuando se colocan las pilas, se enciende la pantalla, suena una señal acústica y el despertador empieza a buscar una señal de radiofrecuencia DCF automáticamente. El símbolo de radiofrecuencia parpadea durante el proceso de búsqueda . Este proceso puede durar de 3 a 5 minutos.
- Cuando se recibe la señal de radiofrecuencia, la fecha y la hora se ajustan automáticamente.

Símbolo de radiofrecuencia	Intensidad de la señal
	No hay recepción
	Mala
	Aceptable
	Excelente

Visualización del símbolo de radiofrecuencia	Búsqueda de señal de radiofrecuencia DCF
 Parpadea	Activa
 Visualización permanente	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal
Ninguna visualización	Inactivo



### Nota – Ajuste de hora

- Su durante el primer minuto del ajuste inicial no se recibe señal de radiofrecuencia DCF alguna, la búsqueda finaliza. El símbolo de radiofrecuencia se apaga.
  - En caso de problemas en la recepción se recomienda no mover o manipular el reloj durante la noche, ya que durante la misma se producen menos interferencias.
  - Mientras tanto, puede iniciar una búsqueda manual de la señal de radiofrecuencia DCF desde otro lugar o llevar a cabo un ajuste manual de la fecha y la hora.
  - En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal de radiofrecuencia DCF diariamente. En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **RCC** (9) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal de radiofrecuencia DCF.



### Nota – Procedimiento de búsqueda manual

- El procedimiento de búsqueda manual se desconecta automáticamente tras 6 – 12 minutos.
  - El uso frecuente de la tecla **RCC** (9) se refleja en la carga de las pilas. Se recomienda utilizar esta opción únicamente para la determinación de un lugar de colocación óptimo.
- Pulse y mantenga pulsada nuevamente la tecla **RCC** (9) durante aprox. 3 segundos para finalizar el proceso de búsqueda manual.



### Nota – Horario de verano

- La hora se ajusta automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano se muestra **DST** (B – 8) en la pantalla.

## 5.2. Ajuste manual de fecha/hora

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **CLOCK** (2) durante aprox. 2 segundos hasta que comience a parpadear la visualización del año.
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos:
  - Año (B – 1)
  - Mes (B – 4)
  - Día (B – 3)
  - Formato de 12/24 horas (B – 1)
  - Horas
  - Minutos
  - Segundos (sólo es posible utilizar ceros)
  - Idioma para el día de la semana (B – 5)
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **▼** (5) o la tecla **▲** (6) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **CLOCK** (2).
- Pulse directamente la tecla **CLOCK** (2) para aceptar y saltar el valor de ajuste visualizado.
- Si no se introduce ningún dato en 30 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste y se guardan los ajustes realizado.

} Hora (B – 1)



### Nota – Día de la semana

- Para la indicación de los días de la semana, puede elegir entre los idiomas inglés (**GB**), francés (**FR**), alemán (**DE**), español (**ES**) o italiano (**IT**).



## Nota – Formato de 12/24 horas

- De manera estándar, la hora se muestra en formato de 12 horas. Si reajusta dicha visualización al formato de 24 horas, el símbolo de la señal de radiofrecuencia se apaga. El despertador vuelve a buscar automáticamente la señal de radiofrecuencia llegado el siguiente momento establecido para ello (generalmente en torno a las 2:00/3:00 de la madrugada). En caso de recepción correcta de la señal de radiofrecuencia, el símbolo vuelve a visualizarse como de costumbre.
- En caso de que siga sin visualizarse el símbolo de radiofrecuencia, cambie, de ser posible, el lugar de colocación, evitando áreas con fuentes de interferencias (teléfonos inalámbricos y móviles, altavoces inalámbricos, redes WLAN, etc.).

### 5.3. Despertador

#### Ajuste de la hora programada para el despertador

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **ALARM** (3) durante aprox. 2 segundos hasta que comience a parpadear la visualización de la hora (B – 9).
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos:
  - Horas
  - Minutos Hora programada para el despertador (B – 9)
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla ▼ (5) o la tecla ▲ (6) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **ALARM** (3).
- Si no se introduce ningún dato en 30 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste y se guardan los ajustes realizados.
- Pulse la tecla **ALARM** (3) para visualizar la hora programada para el despertador durante aprox. 5 segundos.

#### Activación/desactivación del despertador

- Desplace el interruptor corredizo **ALARM ON/OFF** (4) hacia la izquierda hasta la posición **ON**. Bajo el interruptor corredizo se aprecia una superficie roja. El despertador se activa y en la pantalla (1) se muestra el símbolo del despertador (B – 11).
- Desplace el interruptor corredizo **ALARM ON/OFF** (4) hacia la derecha hasta la posición **OFF** hasta poder apreciar una superficie negra bajo el interruptor. El despertador queda desactivado y el símbolo del despertador (B – 11) desaparece de la pantalla (1).

---

## Apagar el despertador/función de repetición de alarma

- Si el despertador está activado, se disparará a la hora correspondiente, sonando una señal durante un minuto. Seguidamente, la alarma del despertador finaliza automáticamente, volviéndose a disparar al día siguiente, a la hora ajustada.
- Para apagar el despertador antes de que transcurra el minuto durante el cual suena la alarma, desplace el interruptor corredizo **ALARM ON/OFF** (4) hacia la derecha hasta la posición **OFF** hasta poder apreciar una superficie negra bajo el interruptor. En ese momento, el despertador está desactivado. Vuelva a desplazar el interruptor corredizo **ALARM ON/OFF** (4) hacia la izquierda hasta la posición **ON** para volver a activar r para el día siguiente.



### Nota – Función de repetición de alarman

- Pulse, mientras suena la señal de alarma, la tecla **SNOOZE/LIGHT** (7) para activar la función de repetición de alarma. El símbolo del despertador (B – 11) de la pantalla (1) comienza a parpadear. La señal de alarma se interrumpe durante 5 minutos, disparándose a continuación de forma automática.
- La función de repetición de alarma puede activarse hasta cuatro veces consecutivas.

## 5.4. Visualización de la temperatura

- Pulse pulsada la tecla **RCC** (9) para alternar, en la visualización de la temperatura (B – 6), entre °C y °F.

## 5.5. Retroiluminación

- Si pulsa la tecla **SNOOZE / LIGHT** (7), la pantalla (1) se ilumina durante aprox. 5 segundos.
- El despertador está equipado con un sensor de atenuación (7) que enciende automáticamente la retroiluminación atenuada de la pantalla (1) cuando las condiciones de luz son malas.
- Con la luz diurna o cuando las condiciones de luz son lo bastante claras, el sensor de atenuación (7) apaga la retroiluminación atenuada de la pantalla (1) automáticamente.
- Desplace el interruptor corredizo **\* ON/ OFF** (10) hasta la posición **ON** u **OFF** para activar o desactivar el sensor de atenuación (7).



## Nota – Iluminación de fondo

- Se recomienda desactivar el sensor de atenuación cuando no se utilice, cuando se transporte en una maleta, etc.
- El uso continuado del sensor de atenuación desgasta la carga de la pila.

## 5.6. Cambio de la pila

- Cambie las pilas en cuanto disminuya el contraste de la visualización en pantalla (1) tal y como se describe en **4. Puesta en funcionamiento**.

## 6. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño que no suelte pelusas ligeramente humedecido y no utilice limpiadores agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el productot.

## 7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 8. Datos técnicos

### Despertador por radiofrecuencia RC 550



Alimentación de corriente	3,0 V, 2 pilas AA
Rango de medición, Temperatura	0 °C – +45 °C, 32 °F – 113 °F

## 9. Declaración de conformidad

**CE** Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00186319, 00186320, 00113966, 00136296] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186319, 00186320, 00113966, 00136296 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	77,5 kHz
------------------------------	----------

**А Органы управления**

1. Дисплей
2. Кнопка **CLOCK** = настройка времени
3. Кнопка **ALARM** = время срабатывания будильника (ок. 5 секунд) / настройка будильника
4. Ползунок **ALARM ON/OFF** = включение и отключение будильника
5. Кнопка ▼ = уменьшение значения текущего значения во время настройки
6. Кнопка ▲ = увеличение значения текущего значения во время настройки (пауза 5 минут)
7. Кнопка **SNOOZE / LIGHT** / Датчик освещенности = включение подсветки (ок. 5 секунд) / автоповтор сигнала будильника
8. Кнопка **RESET** = восстановление настроек по умолчанию

9. Кнопка **RCC** = включение/выключение поиска радиосигнала вручную / установка
10. Ползунок \* **ON/ OFF** = включение и отключение датчика освещенности
11. Отсек батарей

**В Значки на дисплее**

1. Время
2. AM/PM (12-часовой формат)
3. День
4. Месяц
5. День недели
6. Температура
7. Уровень приема сигнала
8. Индикация летнего времени
9. Время срабатывания будильника
10. AM/PM (12-часовой формат)  
Время срабатывания будильника
11. Значок будильника
12. Значок индикации будильника

**1. Предупредительные пиктограммы и инструкции****Внимание**

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

**Примечание**

Дополнительная или важная информация.



---

## 2. Комплект поставки

- Будильник RC 550
- 2 батареи AA
- Настоящая инструкция

## 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не применять в запретных зонах.
- Не размещайте устройство рядом с магнитными полями, металлическими рамами, компьютером, телевизором и т.д. Электронные приборы отрицательно влияют на работу устройства.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.



### Батареи. Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять аккумуляторы (или батареи) только указанного типа.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

#### 4. Ввод в эксплуатацию

- Откройте **отсек батарей** (11), вставьте 2 батареи AAA, соблюдая полярность, затем закройте **отсек батарей** (11).
- Если после загрузки батарей не произойдет включение дисплея, острым предметом нажмите Кнопку **RESET** (8), чтобы выполнить перезагрузку.


#### 5. Эксплуатация



##### Ввод данных

- Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку ▼ (5) или кнопку ▲ (6).

##### 5.1. Автоматическая настройка времени и календаря по радиосигналу DCF.

- После загрузки батарей включается дисплей и подается звуковой сигнал. Затем прибор автоматически начинают поиск радиосигнала точного времени DCF. Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала . Этот процесс длится 3-5 минут.
- Если сигнал принят часы автоматически настраивают время и календарную дату.

Значок коррекции по радиосигналу точного времени	Уровень приема сигнала
	прием отсутствует
	плохой сигнал
	удовлетворительный
	превосходный

Значок радиосигнала	Поиск радиосигнала DCF
 мигает	активный
 горит непрерывно	сигнал принят успешно
не горит	неактивный



### Настройка часов. Примечание

- Если в течение первых минут радиосигнал DCF принять не удастся, поиск радиосигнала отключается. Значок радиосигнала точного времени гаснет.
  - При наличии помех поиск сигнала рекомендуется производить ночью, так как, как правило, в это время уровень помех ниже.
  - Имеется также возможность включить принудительный поиск радиосигнала DCF, перенеся часы в другое местоположение, или выполнить настройку часов вручную.
  - Режим поиска радиосигнала DCF включается ежедневно автоматически. При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и календаря заменяются.
- Если сигнал автоматически принять не удастся, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **RCC** (9), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную.



### Принудительный поиск радиосигнала. Примечание

- Принудительный поиск радиосигнала выключается автоматически через 6 - 12 минут.
  - Частое нажатие кнопки **RCC** (9) приводит к разряду батареи. Данную функцию рекомендуется применять, перенеся часы в оптимальное местоположение.
- Чтобы принудительно завершить поиск радиосигнала, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **RCC** (9).



## Индикация летнего времени

- Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается **DST** (В – 8).

### 5.2. Настройка календаря и часов вручную

- Нажмите и ок. 2 секунд удерживайте кнопку **CLOCK** (2), пока не начнет мигать значение года.
  - Настройка параметров осуществляется в следующей последовательности:
    - Год (В – 1)
    - Месяц (В – 4)
    - Число (В – 3)
    - 12/24 - формат индикации времени
    - Час
    - Минуты
    - Секунды (только «00»)
    - Язык индикации дня недели (В – 5)
- } Время (В – 1)
- Установите значение с помощью кнопки ▼ (5) или кнопки ▲ (6), затем подтвердите выбор кнопкой **CLOCK** (2).
  - Чтобы применить значение и перейти к следующему параметру, нажмите кнопку **CLOCK** (2).
  - Если нажатий на кнопки не производилось в течение 30 секунд, то прибор сохраняет установленные значения и выходит из режима настройки.



### День недели

- Дни недели могут отображаться на следующих языках: английский (**GB**), французский (**FR**), немецкий (**DE**), испанский (**ES**), итальянский (**IT**).



## 12/24-часовой формат индикации времени

- По умолчанию время отображается в 12-часовом формате. При переключении часов на 24-часовой формат индикации значок радиосигнала отключается. Будильник автоматически возобновит поиск радиосигнала в установленное время (обычно ночью между 2:00 и 3:00). Если радиосигнал принят, на дисплее отобразится соответствующий значок.
- Если значок радиосигнала не отображается, установите часы в другое место во избежание помех (от беспроводных устройств, мобильных телефонов, систем интернет-связи и др.)

### 5.3. Будильник

#### Настройка будильника

- Нажмите и ок. 2 секунд удерживайте кнопку (3), пока не начнет мигать значение часа (В – 9).
- Настройка параметров осуществляется в следующей последовательности:
  - Час
  - Минуты } Время срабатывания будильника (В – 9)
- Установите значение кнопкой ▼ (5) или кнопкой ▲ (6), затем подтвердите выбор кнопкой **ALARM** (3)
- Если нажатий на кнопки не производилось в течение 30 секунд, то прибор сохраняет установленные значения и выходит из режима настройки.
- Чтобы просмотреть текущее время срабатывания будильника, нажмите и ок. 5 секунд удерживайте кнопку **ALARM** (3).

#### Включение и отключение будильника

- Переведите ползунок **ALARM ON/OFF** (4) в положение **ON**. Под ползунком виден красный индикатор.  
Будильник теперь включен. На дисплее (1) отображается значок будильника (В – 11).
- Переведите ползунок **ALARM ON/OFF** (4) в положение **OFF**. Под ползунком теперь виден черный индикатор.  
Будильник выключен. Значок (В – 11) на дисплее (1) не отображается.

---

## включение сигнала будильника. Автоповтор сигнала будильника

- Если будильник включен, то в установленное время он сработает и будет подавать сигнал в течение одной минуты. После этого будильник автоматически выключает сигнал и в следующий раз сработает через сутки.
- Чтобы принудительно отключить сигнал, переведите ползунок **ALARM ON/OFF** (4) в положение **OFF**, так чтобы под ползунком отображался индикатор черного цвета. Будильник теперь выключен. Переведите ползунок **ALARM ON/OFF** (4) снова в положение **ON**, чтобы будильник сработал на следующий день.



### Автоповтор сигнала будильника

- Во время подачи сигнала будильника нажмите кнопку **SNOOZE / LIGHT** (7), чтобы включить функцию автоповтора сигнала. На дисплее (1) начнет мигать значок будильника (B – 11). Подача сигнала прерывается на 5 минут, после чего сигнал подается снова.
- Автоповтор можно активировать много раз подряд.

## 5.4. Индикация температуры

- Нажмите и ок. 2 секунд удерживайте кнопку **RCC** (9), чтобы в режиме индикации температуры (B – 6) установить единицу измерения температуры (°C или °F).

## 5.5. Подсветка

- Нажмите кнопку **SNOOZE / LIGHT** (7), чтобы на 5 секунд включить дисплей (1).
- Зарядное устройство снабжено датчиком освещенности (7), который автоматически срабатывает при пониженной окружающей освещенности и включает подсветку (1).
- При дневном свете и достаточной освещенности датчик освещенности (7) автоматически отключает подсветку (1).
- Переведите ползунок **\*ON/ OFF** (10) в положение **ON** или **OFF**, чтобы включить или выключить датчик освещенности (7).



### Подсветка. Примечание

- Если датчик освещенности не применяется, например когда прибор находится в багаже, то его рекомендуется отключать.
- Длительная работа датчика освещенности приводит к более быстрому разряду батареи

### 5.6. Порядок замены батарей

- Если индикация на дисплее (1) тускнеет, замените батарею (**см. 4. Ввод в эксплуатацию**).

### 6. Техническое обслуживание и уход

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

### 7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

### 8. Технические характеристики



#### Будильник RC 550

Питание	3,0 В, 2 батареи AA
Диапазон измерения, Температура	0°C – +45°C, 32°F – 113°F

### 9. Декларация производителя



Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00186319, 00186320, 00113966, 00136296] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186319, 00186320, 00113966, 00136296 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	77,5 kHz
---------------------------	----------

**A Elementi di comando**

1. Display
2. Tasto **CLOCK** = impostazione dell'ora
3. Tasto **ALARM** = indicazione ora sveglia (ca. 5 secondi) / regolazione sveglia
4. Interruttore scorrevole **ALARM ON/OFF** = attivazione / disattivazione sveglia
5. Tasto ▼ = diminuzione del valore d'impostazione corrente
6. Tasto ▲ = aumento del valore d'impostazione corrente
7. Tasto **SNOOZE / LIGHT** / Sensore crepuscolare = attivazione della retroilluminazione (ca. 5 secondi) / interruzione del segnale di sveglia per 5 minuti
8. Pulsante **RESET** = ripristino delle impostazioni di fabbrica
9. Tasto **RCC** = alternanza tra °C e °F / attivazione/disattivazione manuale della ricezione di segnale radio

10. \* Interruttore scorrevole **ON/OFF** = attivazione / disattivazione sensore crepuscolare
11. Vano batterie

**B Simboli sul display**

1. Ora
2. AM/PM (formato da 12 ore)
3. Giorno
4. Mese
5. Giorno della settimana
6. Temperatura
7. Intensità del segnale
8. Ora legale
9. Ora sveglia
10. AM/PM (formato da 12 ore) ora sveglia
11. Simbolo sveglia
12. Simbolo di indicazione sveglia

**1. Spiegazione di simboli di attenzione e avvertenze****Attenzione**

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

**Avvertenza**

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

---

## 2. Contenuto della confezione

- Sveglia con segnale orario via radio RC 550
- 2 batterie AA
- Queste istruzioni per l'uso

## 3. Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer e televisori ecc. Gli apparecchi elettronici compromettono negativamente il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.



### Attenzione

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Osservare sempre la corretta polarità (dicitura + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici

#### 4. Messa in esercizio

- Aprire il **vano batterie** (11), introdurre due batterie AAA osservandone la giusta polarità e richiudere il **vano batterie** (11).
- Se dopo aver inserito una nuova batteria non appare nulla sul display LCD, premere con un oggetto appuntito il pulsante **RESET** (8) per generare un riavvio.

#### 5. Esercizio



##### Nota – Immissione


- Tenere premuto il tasto ▼ (5) o il tasto ▲ (6) per poter selezionare più rapidamente i valori.

#### 5.1. Impostazione automatica di data/ora dopo il segnale radio DCF

- Dopo avere inserito la batteria, il display si accende, viene emesso un segnale acustico e la sveglia inizia automaticamente la ricerca di un segnale radio DCF. Durante la ricerca lampeggia il simbolo della radio 📶. Questo procedimento può durare da 3 a 5 minuti.
- Durante la ricezione del segnale radio, la data e l'ora vengono impostate automaticamente.

Simbolo radio	Intensità del segnale
	Nessuna ricezione
	Cattiva
	Accettabile
	Eccellente
Indicazione simbolo radio	Ricerca del segnale radio DCF
Indicazione lampeggiante	Attiva

---

 Indicazione fissa	Ricerca riuscita - il segnale viene ricevuto
Nessuna indicazione	Non attivo

### Nota – Impostazione dell'ora

- La ricerca viene terminata se non si riceve un segnale radio DCF. Il simbolo della radio si spegne.
- In caso di disturbi di ricezione, si consiglia di lasciare accesa la radio tutta la notte, poiché, in linea di massima, i segnali di disturbo di notte sono minori.
- Nel frattempo è possibile avviare una ricerca manuale del segnale radio DCF.
- L'orologio continua a ricercare automaticamente ogni giorno il segnale radio DCF. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.

### Nota – Ricerca manuale

- La ricerca manuale si disattiva automaticamente dopo 6 – 12 minuti.
- Un utilizzo frequente del tasto **RCC** (9) va a scapito della capacità delle batterie. Si consiglia di ricorrere a questa funzione solo per localizzare un luogo di installazione ottimale.
- Tenere premuto il tasto **RCC** (9) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale radio DCF.
- Tenere nuovamente premuto il tasto **RCC** (9) per ca. 3 secondi per terminare la ricerca manuale.

### Nota – Ora legale

- L'orario si regola automaticamente sull'ora legale. Finché è attiva l'ora legale, sul display appare **DST** (B – 8).

## 5.2. Impostazione manuale data/ora

- Premere e tenere premuto il tasto **CLOCK** (2) per ca. 2 secondi, finché non inizia a lampeggiare l'indicazione dell'anno.

- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:
    - Anno (B – 1)
    - Mese (B – 4)
    - Giorno (B – 3)
    - Formato 12/24 ore (B – 1)
    - Ore
    - Minuti
    - Secondi (possibili solo gli zeri)
    - Lingua giorno della settimana (B – 5)
- } Ora (B – 1)
- Per selezionare i singoli valori premere il tasto ▼ (5) o il tasto ▲ (6) e confermare di volta in volta la selezione con il tasto **CLOCK** (2).
  - Premere direttamente il tasto **CLOCK** (2) per applicare il valore di impostazione visualizzato e procedere oltre.
  - Se per 30 secondi non hanno luogo immissioni, si esce automaticamente dalla modalità di impostazione e vengono salvate le impostazioni eseguite.



#### Nota – Giorno della settimana

- Per l'indicazione dei giorni della settimana è possibile optare per le lingue inglese (**GB**), francese (**FR**), tedesco (**DE**), spagnolo (**ES**) o italiano (**IT**).



#### Nota – Formato 12/24 ore

- Come standard, l'ora viene visualizzata nel formato 12 ore. Quando si passa alla visualizzazione nel formato 24 ore, il simbolo del segnale radio si spegne. La sveglia cerca di nuovo automaticamente all'orario successivo (sostanzialmente di notte, verso le 2:00/ 3:00) il segnale radio. Se il segnale radio viene ricevuto, il simbolo viene visualizzato come di consueto.
- Se non dovesse essere ancora visualizzato il segnale radio, modificare il luogo d'installazione e evitare i campi con sorgenti di disturbo (telefoni cordless e cellulari, casse wireless, WLAN ecc.)

---

### 5.3. Sveglia

#### Impostazione ora sveglia

- Tenere premuto il tasto **ALARM** (3) per ca. 2 secondi finché non inizia a lampeggiare l'indicazione dell'ora (B – 9).
- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:
  - Ore
  - Minuti } Ora sveglia (B – 9)
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto ▼ (5) o il tasto ▲ (6) e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **ALARM** (3).
- Se per 30 secondi non hanno luogo immissioni, si esce automaticamente dalla modalità di impostazione e vengono salvate le impostazioni eseguite.
- Premere il tasto **ALARM** (3) per visualizzare per ca. 5 secondi l'ora impostata della sveglia.

#### Attivazione / disattivazione sveglia

- Spingere l'interruttore scorrevole **ALARM ON/OFF** (4) verso sinistra sulla posizione **ON**. Sotto l'interruttore scorrevole appare una superficie rossa. La sveglia è attivata e sul display (1) appare il simbolo della sveglia (B – 11).
- Spingere l'interruttore scorrevole **ALARM ON/OFF** (4) verso destra sulla posizione **OFF**, finché la superficie dietro l'interruttore scorrevole non è nera. La sveglia è disattivata e il simbolo della sveglia (B – 11) sul display (1) si spegne.

#### Disattivazione sveglia/funzione snooze

- Se è attivata, la sveglia scatta all'ora corrispondente e per la durata di un minuto risuona un segnale di sveglia. Al termine, la sveglia si disattiva automaticamente per scattare nuovamente il giorno successivo all'ora impostata.
- Per disattivare anticipatamente la sveglia, spingere l'interruttore scorrevole **ALARM ON/OFF** (4) verso destra, sulla posizione **OFF**, finché la superficie dietro l'interruttore scorrevole non è nera. La sveglia è ora disattivata. Spingere nuovamente l'interruttore scorrevole **ALARM ON/OFF** (4) verso sinistra, sulla posizione **ON**, per attivare la sveglia per il giorno successivo.



### Nota – Funzione snooze

- Quando suona la sveglia, premere il tasto **SNOOZE / LIGHT** (7) per attivare la funzione snooze. Il simbolo della sveglia (B – 11) sul display (1) inizia a lampeggiare. La sveglia viene disattivata per 5 minuti, quindi suona nuovamente.
- La funzione snooze viene attivata per quattro volte consecutivamente.

### 5.4. Indicazione temperatura

- Tenere il tasto **RCC** (9) per alternare l'indicazione della temperatura (B – 6) tra °C e °F.

### 5.5. Retroilluminazione

- Se si preme il tasto **SNOOZE / LIGHT** (7), il display (1) si illumina per ca. 5 secondi.
- La sveglia è dotata di un sensore crepuscolare (7) che accende automaticamente all'imbrunire una retroilluminazione isolata del display (1).
- Con la luce diurna o sufficiente luminosità, il sensore di crepuscolare (7) spegne automaticamente la retroilluminazione isolata del display (1).
- Spingere l'interruttore scorrevole \* **ON/ OFF** (10) sulla posizione **ON** o **OFF** per attivare o disattivare il sensore crepuscolare (7).



### Nota – Retroilluminazione

- Si consiglia di disattivare il sensore crepuscolare in caso di non utilizzo, in viaggio nella valigia ecc.
- Un utilizzo permanente del sensore crepuscolare va a scapito della capacità delle batterie.

### 5.6. Sostituzione della batteria

- Non appena inizia a offuscarsi l'indicazione sul display (1) sostituire le batterie – come descritto in **4. Messa in esercizio**.

### 6. Manutenzione e cura

- Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non utilizzare detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

## 7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 8. Dati tecnici

### Sveglia con segnale orario via radio RC 550



Alimentazione elettrica	3,0 V 2 x AA Batterie
Campo di misurazione Temperatura	0°C – 45°C 32°F – 113°F

## 9. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00186319, 00186320, 00113966, 00136296] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186319, 00186320, 00113966, 00136296 -> Downloads.

Bande di frequenza

77,5 kHz

## A Bedieningselementen

1. Display
2. **CLOCK**-toets = instelling tijd
3. **ALARM ON/OFF**-schuifschakelaar = activeren/ deactiveren van de wekker
4. ▼-toets = verlagen van de huidige ingestelde waarde
5. ▼-toets = verlagen van de huidige ingestelde waarde
6. ▲-toets = verhogen van de huidige ingestelde waarde
7. **SNOOZE / LIGHT**-toets / Schemersensor = activeren achtergrondverlichting (ca. 5 seconden) / onderbreken van het weksignaal gedurende 5 minuten
8. **RESET**-knop = resetten naar fabrieksinstellingen
9. **RCC**-toets = activeren/deactiveren

- handmatige ontvangst radiografisch tijdsignaal / omschakelen tussen °C en °F
10. \* **ON/OFF**-schuifschakelaar = activeren/ deactiveren schemersensor
  11. Batterijvak

## B Displaysymbolen

1. Tijd
2. AM/PM (12h-formaat)
3. Dag
4. Maand
5. Dag van de week
6. Temperatuur
7. Signaalsterkte
8. Zomertijd
9. Wektijd (US)
10. AM/PM (12h-formaat) wektijd
11. Wekkersymbool
12. Symbool wekker

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing



Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

### Aanwijzing



Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

## 2. Inhoud van de verpakking

- Radiografisch gestuurde wekker RC 550
- 2 AA batterijen
- deze bedieningsinstructies

---

### 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.



#### Waarschuwing - batterijen

- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenkomen.
- De batterijen niet overontladen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

### 4. Inbedrijfstelling

- Open het **batterijvak** (11), plaats twee AA batterijen met de polen (+) en (-) in de juiste richting en sluit het **batterijvak** (11) weer.

- Indien na het plaatsen van nieuwe batterijen niets op de LCD-display wordt weergegeven, druk dan met een spits voorwerp op de **RESET**-knop (8), teneinde een nieuwe start in werking te stellen.


## 5. Gebruik en werking








### Aanwijzing – invoeren

- Houd de ▼-toets (5) of de ▲-toets (6) ingedrukt teneinde de waarden sneller te kunnen selecteren.

### 5.1. Automatische instelling datum/ tijd aan de hand van het DCF-radiografisch signaal

- Na het plaatsen van de batterijen wordt de display ingeschakeld, er klinkt een akoestisch signaal en de wekker start automatisch met het zoeken naar een DCF-radiografisch tijdsignaal. Tijdens het zoeken knippert het zendsymbool . Dit kan 3 tot 5 minuten duren.
- Bij ontvangst van het radiografische tijdsignaal worden de datum en tijd automatisch ingesteld.

Zendsymbool	Signaalsterkte
	Geen ontvangst
	Slecht
	Redelijk
	Uitstekend
Weergave	Zoeken naar DCF-signaal
 Knipperende indicator	Actief



Continu brandende indicator

Succesvol –  
signaal wordt ontvangen

Geen indicator

Inactief – geen signaalontvangst



### Aanwijzing – instellen van de tijd

- Word binnen de eerste minuten tijdens de eerste inbedrijfstelling geen DCF-radiografisch tijdsignaal ontvangen, dan wordt het zoeken beëindigd. Het zendsymbool gaat uit.
  - Bij ontvangststoringen adviseren wij de klok in de nacht te laten staan omdat in deze periode de stoorsignalen normaliter geringer zijn.
  - U kunt ondertussen een handmatige zoektocht naar het DCF-radiografisch tijdsignaal op een andere plaats starten of de tijd en datum handmatig instellen.
  - De klok zoekt dagelijks automatisch verder naar het DCF-radiografisch tijdsignaal. Bij een succesvolle signaalontvangst worden de handmatig ingestelde tijd en datum overschreven.
- Druk en houd de **RCC**-toets (9) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt, teneinde het handmatig zoeken naar het DCF-radiografisch signaal te starten.



### Aanwijzing – handmatig zoeken

- Het handmatig zoeken schakelt zich automatisch na 6 – 12 minuten uit.
  - Een frequente gebruikmaking van de **RCC**-toets (9) gaat ten koste van de batterijcapaciteit. Wij adviseren deze functie alleen te gebruiken voor het bepalen van een optimale plaats van opstelling.
- Druk en houd de **RCC**-toets (9) opnieuw gedurende ca. 3 seconden ingedrukt, teneinde het handmatig zoeken te beëindigen.



### Aanwijzing – zomertijd

- De tijd wordt automatisch aangepast op de zomertijd. Zolang de zomertijd actief is, wordt op de display **DST** (B – 8) weergegeven.

## 5.2. Handmatige instelling datum/ tijd

- Houd de **CLOCK**-toets (2) gedurende ca. 2 seconden ingedrukt totdat de jaarweergave begint te knippen.
  - Stel de volgende informatie achter elkaar in:
    - Jaar (B - 1)
    - Maand (B - 4)
    - Dag (B - 3)
    - 12h-/24h-formaat (B - 1)
    - Uren
    - Minuten
    - Seconden (alleen nullen mogelijk)
    - Taal dag van de week (B - 5)
- } Tijd (B - 1)
- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de ▼-toets (5) of de ▲-toets (6) en bevestig de desbetreffende selectie door op de **CLOCK**-toets (2) te drukken.
  - Druk direct op de **CLOCK**-toets (2) teneinde de weergegeven ingestelde waarde over te nemen en verder te gaan.
  - Indien er gedurende 30 seconden niets wordt ingevoerd, dan wordt de modus voor de instellingen automatisch verlaten en de uitgevoerde instellingen opgeslagen.

### Aanwijzing – dag van de week



- U kunt voor de weergave van de dag van de week de talen Engels (**GB**), Frans (**FR**), Duits (**DE**), Spaans (**ES**) of Italiaans (**IT**) selecteren.

### Aanwijzing – 12/24h-formaat



- De tijd wordt standaard weergegeven in het 12h-formaat. Zodra u deze weergave naar het 24h-formaat omschakelt, gaat het zendsymbool uit. De wekker zoekt automatisch op het volgende tijdstip (meestal in de nacht zo om 2:00/ 3:00 uur) opnieuw naar het radiografisch tijdsignaal. Bij een succesvolle ontvangst van het radiografisch tijdsignaal wordt het symbool zoals gebruikelijk weergegeven.
- Indien er nog steeds geen zendsymbool wordt weergegeven, wijzigt u eventueel de plaats van opstelling en vermijdt u plaatsen met storingsbronnen (draadloze en mobiele telefoontoestellen, draadloze luidsprekers, WLAN enz.).

---

### 5.3. Wekker

#### Instellen van de wektijd

- Houd de **ALARM**-toets (3) gedurende ca. 2 seconden ingedrukt totdat de urenweergave (B – 9) begint te knipperen.
- Stel de volgende informatie achter elkaar in:
  - Wektijd
  - Minuten } Wektijd (B - 9)
- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de ▼-toets (5) of de ▲-toets (6) en bevestig de desbetreffende selectie door op de **ALARM**-toets (3) te drukken.
- Indien er gedurende 30 seconden niets wordt ingevoerd, dan wordt de modus voor de instellingen automatisch verlaten en de uitgevoerde instellingen opgeslagen.
- Druk op de **ALARM**-toets (3) teneinde de ingestelde wektijd gedurende 5 seconden te laten weergeven.

#### Activeren/ deactiveren wekker

- Schuif de **ALARM ON/OFF**-schuifschakelaar (4) naar links in de stand **ON**. Onder de schuifschakelaar wordt een rood vlakje zichtbaar. De wekker is geactiveerd en op de display (1) wordt het wekkersymbool (B – 11) weergegeven.
- Schuif de **ALARM ON/OFF**-schuifschakelaar (4) naar rechts in de stand **OFF** totdat het vlakje achter de schuifschakelaar zwart is. De wekker is gedeactiveerd en het wekkersymbool (B – 11) op de display (1) gaat uit.

#### Wekker beëindigen/ snooze-functie

- Indien de wekker is geactiveerd, dan wordt deze op de desbetreffende wektijd in werking gesteld en er weerklinkt gedurende één minuut een akoestisch weksignaal. Daarna wordt de wekfunctie automatisch beëindigd en op de volgende dag op de ingestelde wektijd wederom in werking gesteld.
- Teneinde de wekker voortijdig te beëindigen, schuif dan de **ALARM ON/OFF**-schuifschakelaar (4) naar rechts in de stand **OFF** totdat het vlakje achter de schuifschakelaar zwart is. De wekker is nu gedeactiveerd. Schuif de **ALARM ON/OFF**-schuifschakelaar (4) weer naar links in de stand **ON**, teneinde de wekker voor de volgende dag te activeren.



### Aanwijzing – snooze-functie

- Druk tijdens het weksignaal op de **SNOOZE / LIGHT**-toets (7) teneinde de snooze-functie te activeren. Op de display (1) begint het wekkersymbool (B – 11) te knipperen. Het weksignaal wordt gedurende 5 minuten onderbroken en dan opnieuw in werking gesteld.
- De snooze-functie kan viermaal achter elkaar in werking worden gesteld.

### 5.4. Weergave temperatuur

- Druk de **RCC**-toets (9) ingedrukt, teneinde tijdens de temperatuurweergave (B – 6) tussen °C en °F om te schakelen.

### 5.5. Achtergrondverlichting

- Indien u op de **SNOOZE / LIGHT**-toets drukt (7), dan wordt de display (1) gedurende ca. 5 seconden verlicht.
- De wekker is uitgerust met een schemersensor (7) die automatisch bij donkere omstandigheden een gedimde achtergrondverlichting van de display (1) inschakeld.
- Bij daglicht of voldoende lichtverhoudingen schakelt de schemersensor (7) de gedimde achtergrondverlichting van de display (1) automatisch uit.
- Schuif de **\* ON/ OFF**-schuifschakelaar (10) in de stand **ON** resp. **OFF** teneinde de schemersensor (7) te activeren resp. deactiveren.



### Aanwijzing – achtergrondverlichting

- Wij adviseren de schemersensor tijdens het niet in gebruik zijn, op reis in de bagage, enz. te deactiveren.
- Een continu gebruik van de schemersensor gaat ten koste van de batterijcapaciteit.

### 5.6. Batterijen vervangen

- Zodra de weergave op de display (1) zwakker wordt, dan vervangt u de batterijen – zoals in **4. Inbedrijfstelling is beschreven** – direct.

### 6. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product alleen met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigers. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

## 7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 8. Technische specificaties

### Radiografisch gestuurde wekker RC 550



Spanningsvoorziening	3,0 V 2 x AA batterij
Meetbereik Temperatuur	0°C – +45°C 32°F – 113°F

## 9. Conformiteitsverklaring

 Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00186319, 00186320, 00113966, 00136296] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186319, 00186320, 00113966, 00136296 -> Downloads.

Frequentieband(en)	77,5 kHz
--------------------	----------

**A Στοιχεία χειρισμού**

1. Οθόνη
2. Πλήκτρο **CLOCK** = Ρύθμιση ώρας
3. Πλήκτρο **ALARM** = Ένδειξη ώρας αφύπνισης (5 δευτερόλεπτα) / ρύθμιση αφύπνισης
4. Διακόπτης **ALARM ON/OFF** = Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση αφύπνισης
5. Πλήκτρο ▼ = Μείωση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης
6. Πλήκτρο ▲ = Αύξηση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης
7. Πλήκτρο **SNOOZE / LIGHT** / Αισθητήρας ημίφωτος = Ενεργοποίηση του φωτισμού οθόνης (5 δευτερόλεπτα) / διακοπή του σήματος αφύπνισης για 5 λεπτά
8. Πλήκτρο **RESET** = Επαναφορά εργοστασιακής ρύθμισης
9. Πλήκτρο **RCC** = Ενεργοποίηση/

απενεργοποίηση χειροκίνητης λήψης ασύρματου σήματος /αλλαγή μεταξύ °C και °F

10. \* Διακόπτης **ON/ OFF** = Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του αισθητήρα ημίφωτος
11. Θήκη μπαταριών

**B Σύμβολα οθόνης**

1. Ώρα
2. Π.Μ./Μ.Μ. (12ωρη μορφή)
3. Ημέρα
4. Μήνας
5. Ημέρα
6. Θερμοκρασία
7. Έταση σήματος
8. Θερμινή ώρα
9. Ώρα αφύπνισης
10. Ώρα αφύπνισης σε Π.Μ./Μ.Μ. (12ωρη μορφή)
11. Σύμβολο αφύπνισης
12. Σύμβολο ένδειξης αφύπνισης

**1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων****Προειδοποίηση**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

**Υπόδειξη**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

---

## 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ασύρματο ξυπνητήρι RC 550
- 2 μπαταρίες AA
- Αυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

## 3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.



### Προειδοποίηση - Μπαταρίες

- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές (ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες) του προβλεπόμενου τύπου.
- Μην αποφορτίζετε υπερβολικά τις μπαταρίες
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.

- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρνετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.

#### 4. Έναρξη χρήσης

- Ανοίξτε τη θήκη **μπαταριών** (11), τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA με σωστή πολικότητα και κλείστε πάλι τη θήκη **μπαταριών** (11).
- Αν μετά την τοποθέτηση μιας καινούριας μπαταρίας δεν προβάλλεται τίποτα στην οθόνη LCD πατήστε με ένα αιχμηρό αντικείμενο το κουμπί **RESET** (8), για να γίνει επανεκκίνηση.


#### 5. Λειτουργία



##### Υπόδειξη – Πληκτρολόγηση

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ▼(5) ή το πλήκτρο ▲(6) για να επιλέξετε πιο γρήγορα τις τιμές.

#### 5.1. Αυτόματη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας σύμφωνα με το ασύρματο σήμα DCF

- Μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας ενεργοποιείται η οθόνη, ακούγεται ένα σήμα και το ξυπνητήρι αρχίζει αυτόματα την αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF. Όσο διαρκεί η αναζήτηση αναβοσβήνει το σύμβολο ασύρματης λήψης . Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει 3-5 λεπτά.
- Όταν εντοπιστεί το σήμα ρυθμίζονται αυτόματα η ημερομηνία και η ώρα.

Σύμβολο ασύρματης λήψης	Ένταση σήματος
	Κανένα σήμα
	Χαμηλό
	Μέτριο
	Εξαιρετικό

Ένδειξη συμβόλου ασύρματης λήψης	Αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF
 Η ένδειξη αναβοσβήνει	Ενεργή
 Μόνιμη ένδειξη	Επιτυχώς - Γίνεται λήψη του σήματος
Καμία ένδειξη	Ανενεργή



### Υπόδειξη - Ρύθμιση της ώρας

- Αν εντός των πρώτων λεπτών μετά την πρώτη εγκατάσταση δεν γίνει λήψη του ασύρματου σήματος DCF η αναζήτηση ολοκληρώνεται. Το σύμβολο ασύρματης λήψης σβήνει.
- Αν παρουσιαστούν προβλήματα λήψης συνιστάται να αφήσετε το ρολόι σε ένα σημείο όλη τη νύχτα διότι τότε υπάρχουν λιγότερες παρεμβολές..
- Μπορείτε στο μεταξύ να ξεκινήσετε χειροκίνητη αναζήτηση του ασύρματου σήματος DCF σε άλλο σημείο τοποθέτησης ή να κάνετε χειροκίνητη ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας.
- Το ρολόι συνεχίζει καθημερινά να αναζητά αυτόματα ασύρματο σήμα DCF. Αν γίνει επιτυχής λήψη σήματος διαγράφονται η ώρα και η ημερομηνία που ρυθμίστηκαν χειροκίνητα.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **RCC (9)** ώστε να αρχίσει η χειροκίνητη αναζήτηση σήματος DCF.



### Υπόδειξη - Χειροκίνητη αναζήτηση

- Η λειτουργία αναζήτησης απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 6 – 12 λεπτά.
- Η συχνή χρήση του πλήκτρου **RCC (9)** επιβαρύνει την μπαταρία. Συνιστάται η χρήση αυτής της λειτουργίας μόνο για την εύρεση ενός ιδανικού σημείου τοποθέτησης.
- Πατήστε πάλι και κρατήστε πατημένο για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **RCC (9)** ώστε να ολοκληρώσετε τη χειροκίνητη αναζήτηση.



## Υπόδειξη – Θερινή ώρα

- Η ώρα ρυθμίζεται αυτόματα στη θερινή ώρα. Όσο ισχύει η θερινή ώρα, στην οθόνη εμφανίζεται **DST** (B – 8).

## 5.2. Χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ ώρας

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **CLOCK** (2) μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη έτους.
  - Ρυθμίστε διαδοχικά τα παρακάτω:
    - Έτος (B – 1)
    - Μήνας (B – 4)
    - Ημέρα (B – 3)
    - 12/24ωρη μορφή ώρας
    - Ώρες
    - Λεπτά
    - Δευτερόλεπτα (μόνο μηδενισμός)
    - Γλώσσα ημέρας (B – 5)
- } Ώρα (B-1)
- Για επιλογή των τιμών πατήστε το πλήκτρο ▼ (5) ή το πλήκτρο ▲ (6) και επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο **CLOCK** (2).
  - Πατήστε απευθείας το πλήκτρο **CLOCK** (2) για να εισάγετε ή να προπεράσετε την προβαλλόμενη τιμή ρύθμισης.
  - Αν δεν γίνει κάποια εισαγωγή δεδομένων για 30 δευτερόλεπτα, η συσκευή εξέρχεται αυτόματα από τη λειτουργία ρυθμίσεων και οι ρυθμίσεις που έγιναν αποθηκεύονται.



## Υπόδειξη – Ημέρα

- Για την ένδειξη ημέρας μπορείτε να επιλέξετε Αγγλικά (**GB**), Γαλλικά (**FR**), Γερμανικά (**DE**), Ισπανικά (**ES**) ή Ιταλικά (**IT**).



## Υπόδειξη – 12/24ωρη μορφή ώρας

- Η ώρα προβάλλεται εργοστασιακά σε 12ωρη μορφή. Όταν αλλάξετε την ένδειξη αυτή στην 24ωρη μορφή σβήνει το σύμβολο του σήματος ασύρματης λήψης. Το ξυπνητήρι ψάχνει πάλι αυτόματα για ασύρματο σήμα (συνήθως τη νύχτα κατά τις 2:00/ 3:00). Εάν η λήψη του ασύρματου σήματος είναι επιτυχής προβάλλεται, ως συνήθως, το σύμβολο.

- Αν συνεχίσει να μην ανάβει κανένα σύμβολο ασύρματης λήψης αλλάξετε σημείο τοποθέτησης αποφεύγοντας περιοχές με παρεμβολές (ασύρματα και κινητά τηλέφωνα, ασύρματα ηχεία, WLAN κλπ.)

### 5.3. Ξυπνητήρι

#### Ρύθμιση της ώρας αφύπνισης

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **ALARM** (3) μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη ώρας (B – 9).
- Ρυθμίστε διαδοχικά τα παρακάτω:
  - Ώρες } Ώρα αφύπνισης(B–9)
  - Λεπτά }
- Για επιλογή των τιμών πατήστε το πλήκτρο ▼ (5) ή το πλήκτρο ▲ (6) και επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο **ALARM** (3).
- Αν δεν γίνει κάποια εισαγωγή δεδομένων για 30 δευτερόλεπτα, η συσκευή εξέρχεται αυτόματα από τη λειτουργία ρυθμίσεων και οι ρυθμίσεις που έγιναν αποθηκεύονται.
- Πατήστε το πλήκτρο **ALARM** (3), ώστε να προβληθεί η ρυθμισμένη ώρα αφύπνισης για 5 δευτερόλεπτα.

#### Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση αφύπνισης

- Ωθήστε το διακόπτη (4) **ALARM ON/OFF** (4) προς τα αριστερά στη θέση **ON**. Κάτω από το διακόπτη εμφανίζεται μια κόκκινη επιφάνεια.  
Η αφύπνιση είναι ενεργοποιημένη και στην οθόνη (1) προβάλλεται το σύμβολο αφύπνισης (B – 11). Ωθήστε το διακόπτη **ALARM ON/OFF** (4) προς τα δεξιά στη θέση **OFF** μέχρι η επιφάνεια πίσω από το διακόπτη να γίνει μαύρη.  
Η αφύπνιση είναι απενεργοποιημένη και το σύμβολο αφύπνισης (B – 11) σβήνει από την οθόνη (1).

#### Ολοκλήρωση αφύπνισης/ λειτουργία αναβολής αφύπνισης

- Όταν η αφύπνιση είναι ενεργοποιημένη αυτή ξεκινά στον αντίστοιχο χρόνο και για ένα λεπτό ηχεί ένα σήμα αφύπνισης. Στη συνέχεια η αφύπνιση ολοκληρώνεται αυτόματα και ενεργοποιείται την επόμενη μέρα τη ρυθμισμένη ώρα.
- Για να σταματήσετε την αφύπνιση πρόωρα ωθήστε το συρόμενο διακόπτη **ALARM ON/OFF** (4) προς τα δεξιά στη θέση **OFF** μέχρι η επιφάνεια πίσω από το διακόπτη να γίνει μαύρη. Η αφύπνιση είναι τώρα απενεργοποιημένη.

Ωθήστε το διακόπτη **ALARM ON/OFF**(4) πάλι προς τα αριστερά στη θέση **ON**, για να ενεργοποιήσετε την αφύπνιση για την επόμενη μέρα.



### Υπόδειξη - Αναβολή αφύπνισης

- Όσο ηχεί το σήμα αφύπνισης πατήστε το πλήκτρο **SNOOZE / LIGHT** (7) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αφύπνισης. Το σύμβολο αφύπνισης (B – 11) στην οθόνη (1) αρχίζει να αναβοσβήνει. Το σήμα αφύπνισης διακόπτεται για 5 λεπτά και στη συνέχεια ενεργοποιείται πάλι.
- Η αναβολή αφύπνισης μπορεί να ενεργοποιηθεί τέσσερις φορές στη σειρά.

### 5.4. Ένδειξη θερμοκρασίας

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο για 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο (9) ώστε η ένδειξη θερμοκρασίας (B – 6) να μεταβεί από °C σε °F.

### 5.5. Φωτισμός οθόνης

- Αν πατήσετε το πλήκτρο **SNOOZE / LIGHT** (7), η οθόνη (1) φωτίζεται για 5 δευτερόλεπτα.
- Το ξυπνητήρι διαθέτει αισθητήρα ημίφωτος (7), ο οποίος στο σκοτάδι ενεργοποιεί αυτόματα έναν χαμηλό φωτισμό της οθόνης (1). Στο φως της ημέρας ή όταν υπάρχει αρκετό φως ο αισθητήρας ημίφωτος (7) απενεργοποιεί αυτόματα τον φωτισμό της οθόνης (1).
- Ωθήστε το συρόμενο διακόπτη \* **ON/ OFF** (10) στη θέση **ON** ή **OFF**, για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το αισθητήρα ημίφωτος (7).



### Υπόδειξη – Φωτισμός οθόνης

- Σας συνιστούμε να απενεργοποιείτε τον αισθητήρα ημίφωτος όταν αυτός δεν χρησιμοποιείται π.χ. σε αποσκευές ταξιδιού κλπ.
- Η μόνιμη χρήση του αισθητήρα ημίφωτος επιβαρύνει τη μπαταρία.

### 5.6. Αλλαγή μπαταριών

Όταν η ένδειξη στην οθόνη (1) γίνει πιο αδύναμη αλλάξτε τις μπαταρίες όπως περιγράφεται στο **4. Έναρξη χρήσης**.

## 6. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.


## 7. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ασύρματο ξυπητήρι RC 550 	
Ηλεκτρική τροφοδοσία	3,0 V, 2 x μπαταρίες AA
Εύρος μέτρησης, Θερμοκρασία	0°C – +45°C, 32°F – 113°F

## 9. Δήλωση συμμόρφωσης

 Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00186319, 00186320, 00113966, 00136296] πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186319, 00186320, 00113966, 00136296 -> Downloads.

Ζώνη συχνοτήτων/Ζώνες συχνοτήτων	77,5 kHz
----------------------------------	----------

## A Elementy obsługi

1. Wyświetlacz
2. Przycisk **CLOCK** = ustawianie godziny
3. Przycisk **ALARM** = wyświetlanie czasu budzenia (ok. 5 sekund) / ustawianie budzika
4. Przełącznik suwakowy **ALARM ON/OFF** = włączanie / wyłączenie budzika
5. Przycisk ▼ = zmniejszanie aktualnie ustawianej wartości
6. Przycisk ▲ = zwiększanie aktualnie ustawianej wartości
7. Przycisk **SNOOZE/LIGHT** (drzemka / podświetlenie) / Czujnik zmierzchowy = aktywacja podświetlenia ekranu (przez ok. 5 sekund) / przerywanie sygnału budzenia na 5 minut
8. Przycisk **RESET** = przywracanie ustawień fabrycznych

9. Przycisk **RCC** = włączanie/ wyłączenie ręcznego odbioru sygnału radiowego / zmiana między °C i °Fh
10. Przełącznik suwakowy **\* ON/ OFF** = włączanie / wyłączenie czujnika zmierzchowego
11. Schowek na baterię

## B Wyświetlane symbole

1. Godzina
2. AM/PM (format 12-godzinny)
3. Dzień
4. Miesiąc
5. Dzień tygodnia
6. Temperatura
7. Siła sygnału
8. Czas letni
9. Czas budzenia
10. AM/PM (format 12-godzinny) czas budzenia
11. Symbol budzika
12. Wyświetlany symbol budzika

## 1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

### Ostrzeżenie



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

### Wskazówki



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

---

## 2. Zawartość opakowania

- Budzik radiowy RC 550
- 2 baterie AA
- niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.



### Ostrzeżenie - baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeżenie grozi wyciekiem lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

#### 4. Uruchamianie

- Otworzyć schowek na **baterie** (11), włożyć dwie baterie AA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość i ponownie zamknąć schowek na **baterie** (11).
- Jeżeli po włożeniu nowych baterii na ekranie LCD nie pojawi się żaden komunikat, nacisnąć za pomocą spiczastego przedmiotu przycisk **RESET** (8), aby wykonać restart.


#### 5. Obsługa


##### Wskazówka – wprowadzanie danych



- Trzymać wciśnięty przycisk ▼ (5) lub ▲ (6), aby przyspieszyć nastawę wartości.

##### 5.1. Automatyczne ustawianie daty / godziny za pomocą sygnału radiowego DCF

- Po włożeniu baterii włączany jest ekran, rozlega się sygnał akustyczny i zegar rozpoczyna automatycznie wyszukiwanie sygnału radiowego DCF. Podczas wyszukiwania miga symbol sygnału radiowego . Proces ten może potrwać 3-5 minut.
- Po odbiorze radiowego sygnału czasowego godzina i data są automatycznie ustawiane.

Symbol sygnału radiowego	Siła sygnału
	Brak odbioru
 	Zły
	Średni
	Doskonały
Wskaźnik	Wyszukiwanie sygnału czasowego DCF
 Migający wskaźnik	Aktywne



Stały wskaźnik

Proces powiódł się -  
sygnał jest odbierany

Brak wskaźnika

Proces nie powiódł się –  
wstrzymane wyszukiwanie sygnału



### Wskazówka – ustawianie zegara

- Jeżeli w trakcie pierwszych minut podczas pierwszej konfiguracji nie zostanie odebrany sygnał radiowy DCF, wyszukiwanie zostanie zakończone. Symbol sygnału radiowego gaśnie.
  - W razie zakłóceń w odbiorze zaleca się pozostawienie zegara na noc, gdyż wtedy zakłócenia są z reguły mniejsze.
  - W tym czasie można uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego DCF w innym miejscu ustawienia lub ręcznie skonfigurować godzinę i datę.
  - Zegar będzie codziennie szukał automatycznie sygnału radiowego DCF. Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk **RCC (9)** przez ok. 3 sekundy, aby uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego DCF.



### Wskazówka - proces ręcznego wyszukiwania

- Proces ręcznego wyszukiwania wyłącza się automatycznie po upływie 6-12 minut.
  - Częste korzystanie z przycisku **RCC (9)** obciąża pojemność baterii. Zaleca się stosowanie tej opcji tylko do ustalania optymalnego miejsca ustawienia.
- Ponownie nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **RCC (9)**, aby zakończyć proces ręcznego wyszukiwania.



### Wskazówka – czas letni

- Godzina jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol **DST (B - 8)**.

## 5.2. Ręczne ustawianie daty / godziny

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy przycisk **CLOCK (2)**, aż zacznie migać wskaźnik roku.

- Po kolei ustawić następujące informacje:
  - Rok
  - Miesiąc (B-4)
  - Dzień (B-3)
  - Format 12/24-godzinny
  - Godziny
  - Minuty
  - Sekundy (tylko zera możliwe)
  - Język, dzień tygodnia (B-5)
- Aby wybrać poszczególne wartości, nacisnąć przycisk ▼ (5) lub ▲ (6) i potwierdzić wybór przyciskiem **CLOCK** (2).
- Bezpośrednio nacisnąć przycisk **CLOCK** (2), aby przejść lub pominąć wyświetlaną ustawioną wartość.
- Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany i dokonane ustawienia są zapisywane.



### Wskazówka – dzień tygodnia

- Do wskazywania dnia tygodnia dostępne są następujące języki: angielski (**GB**), francuski (**FR**), niemiecki (**DE**), hiszpański (**ES**) lub włoski (**IT**).



### Wskazówka – format 12/24-godzinny

- Godzina jest wskazywana domyślnie w formacie 12-godzinnym. Po przestawieniu wskaźnika na format 24-godzinny gaśnie symbol sygnału radiowego. Budzik wyszukuje automatycznie o najbliższej godzinie (zazwyczaj między 2:00/ 3:00) sygnału radiowego. Po pomyślnym odbiorze sygnału radiowego symbol jest wyświetlany jak opisano wyżej.
- Jeżeli symbol radiowy nadal nie będzie wyświetlany, zmienić ewentualnie miejsce ustawienia budzika i unikać obszarów ze źródłami zakłóceń (telefony przewodowe i komórkowe, głośniki radiowe, WLAN itp.).

---

### 5.3. Budzik

#### Ustawianie czasu budzenia

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy przycisk **ALARM** (3), aż zacznie migać wskaźnik godzin (B - 9).
- Po kolei ustawić następujące informacje:
  - Godziny } Czas budzenia (B - 9)
  - Minuty }
- Aby wybrać poszczególne wartości, nacisnąć przycisk ▼ (5) lub ▲ (6) i potwierdzić wybór przyciskiem **ALARM** (3)
- Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany i dokonane ustawienia są zapisywane.
- Nacisnąć przycisk **ALARM** (3), aby przez ok. 5 sekund wyświetlić ustawiony czas budzenia.

#### Włączanie/wyłączanie budzika

- Przesunąć przełącznik suwakowy **ALARM ON/OFF** (4) w lewo, na pozycję **ON**. Pod przełącznikiem suwakowym widoczna jest czerwona powierzchnia. Budzik jest aktywny, a na ekranie (1) wyświetlany jest symbol budzika (B – 11).
- Przesunąć przełącznik suwakowy **ALARM ON/OFF** (11) w prawo na pozycję **OFF**, aż powierzchnia z tyłu przełącznika suwakowego stanie się czarna. Budzik jest wyłączony i na ekranie (1) gaśnie symbol budzika (B – 11).

#### Wyłączanie budzika/ funkcja drzemki

- Jeżeli funkcja budzika jest aktywna, budzik włącza się o odpowiedniej godzinie i przez minutę rozlega się sygnał budzenia. Następnie budzik wyłącza się automatycznie i ponownie włącza się następnego dnia o ustawionej godzinie budzenia.
- Aby wcześniej wyłączyć budzik, przesunąć przełącznik suwakowy **ALARM ON/OFF** (4) w prawo na pozycję **OFF**, aż powierzchnia z tyłu przełącznika suwakowego stanie się czarna. Budzik jest teraz wyłączony. Przesunąć przełącznik suwakowy **ALARM ON/OFF** (4) ponownie w lewo, na pozycję **ON**, aby uaktywnić budzik na następny dzień.



## Wskazówka – funkcja drzemki

- W trakcie sygnału alarmowego naciśnięcie przycisk **SNOOZE / LIGHT** (7), aby włączyć funkcję drzemki. Na ekranie (1) zaczyna migać symbol budzika (B – 11). Sygnał budzika jest przerywany na 5 minut, a następnie ponownie wyzwalany.
- Funkcję drzemki można wyzwoić cztery razy pod rząd.

### 5.4. Wskaźnik temperatury

- Naciśnięcie przez ok. 2 sekundy przycisk **RCC** aby przełączać wskaźnik temperatury (B – 6) między °C i °F.

### 5.5. Podświetlenie

- Naciśnięcie przycisku **SNOOZE / LIGHT** (6) podświetla ekran (1) przez ok. 5 sekund.
- Budzik jest wyposażony w czujnik zmierzchowy (7), który automatycznie włącza przyciemnione podświetlenie ekranu (1) w ciemnym otoczeniu.
- Przy świetle dziennym bądź w dostatecznie jasnym otoczeniu czujnik zmierzchowy (7) automatycznie wyłącza przyciemnione podświetlenie ekranu (1).
- Przesunąć przełącznik suwakowy **ON/ OFF** (8) na pozycję **ON** lub **OFF**, aby włączyć lub wyłączyć czujnik zmierzchowy (7).



## Wskazówka - podświetlenie

- W razie nie używania, podróży w bagażu itd. zaleca się wyłączenie czujnika zmierzchowego.
- Długotrwałe używanie czujnika zmierzchowego obciąża pojemność baterii.

### 5.6. Wymiana baterii

Jeżeli wskaźnik na ekranie (1) staje się słabiej widoczny, należy zmienić baterie – jak opisano w **4. Uruchamianie**.

### 6. Konserwacja i czyszczenie

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

## 7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 8. Dane techniczne

<b>Budzik radiowy RC 550</b>	
Zasilanie elektryczne	3,0 V, 2 baterie typu AA
Zakres pomiarowy Temperatura	0°C – +45°C 32°F – 113°F



## 9. Deklaracja zgodności

**CE** Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00186319, 00186320, 00113966, 00136296] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186319, 00186320, 00113966, 00136296 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji	77,5 kHz
--------------------------	----------

**A Kezelőelemek**

1. **Kijelző**
2. **CLOCK** gomb = Az időpont beállítása
3. **ALARM** gomb = ébresztési idő kijelzése (kb. 5 másodperc) / Ébresztő beállítása
4. **ALARM ON/OFF** tolókapcsoló = Az ébresztő aktiválása/kikapcsolása
5. **▼** gomb = az aktuális beállítási érték csökkentése
6. **▲** gomb = az aktuális beállítási érték növelése
7. **SNOOZE / LIGHT** gomb / Szűrökületi érzékelő = háttérvilágítás aktiválása (kb. 5 másodperc) / ébresztőjel megszakítása 5 percre
8. **RESET** gomb = gyári beállítás visszaállítása
9. **RCC** gomb = manuális rádiójel

vételének be- és kikapcsolása/váltás °C és °F között

10. **\* ON/OFF** tolókapcsoló = Az Szűrökületi érzékelő aktiválása/kikapcsolása
11. Elemtartó

**B Kijelzőikonok**

1. Időpont
2. AM/PM (12 órás formátum)
3. Nap
4. Hónap
5. A hét napja
6. Hőmérséklet
7. Jelerősség
8. Nyári időszámítás
9. Ébresztési idő
10. AM/PM (12 órás formátum)
11. Ébresztő ikonja
12. Ébresztő kijelzőikonja

**1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése****Figyelmeztetés**

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

**Hivatkozás**

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

---

## 2. A csomag tartalma

- Rádióvezérlésű ébresztőóra RC 550
- 2 x AA elem
- ez a kezelési útmutató

## 3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne tegye a készüléket zavarforrások, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek, stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek hátrányosan befolyásolják a készülék működését.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.



### Figyelmeztetés

- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Ne keverje össze a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy fellobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Ne tölts fel az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tárolja.
- Ne zárja rövidre az akkumulátorokat/elemeket és tartsa őket távol csupasz fémtárgyaktól.

#### 4. Üzembe vétel

- Nyissa ki az **elemtartót** (11), helyezzen bele két AAA elemet a megfelelő irányban, majd zárja be az **elemtartót** (11).
- Amennyiben a behelyezés után az LCD kijelzőn nem jelenik meg egy új elem, egy hegyes végű tárggyal a **RESET** gombot (8) megnyomva indítsa újra a rendszert.


#### 5. Használat





##### Hivatkozás – Bevitel

- Az értékek gyorsabb kiválasztásához tartsa lenyomva a ▲- gombot (6) vagy a ▼- gombot (5).

##### 5.1. A dátum/pontos idő DCF-jel szerinti automatikus beállítás

- Az elem behelyezése után a kijelző bekapcsol, hangjelzés hallható, és az ébresztő automatikusan elindítja a DCF-rádiójel keresését. A keresés alatt a rádió szimbólum  villog. A folyamat akár 2-5 percig is eltarthat.
- A rádiójel vételkor a dátum és az idő automatikusan be lesz állítva.

Rádiós szimbólum	Jelerősség
	Nincs vétel
	Rossz
	Vehető
	Kiváló
Kijelzés	DCF-jel keresése
 Villogó kijelző	Aktív
 Tartós kijelzés	Sikeres jelvételezés

**Hivatkozás – A pontos idő beállítása**

- Ha az első bekapcsolás során az első pár percben a készülék nem talál DCF-rádiójelet, a keresés befejeződik. A rádió szimbólum (6) kialszik.
  - Vétélzavar esetén ajánlatos az órát egy éjszakára állva hagyni, mert olyankor a zavaró jelek általában alacsonyabbak.
  - Mindeközben elindíthat egy kézi DCF-rádiójel keresést egy másik felhasználási helyen, vagy beállíthatja a dátumot és a pontos időt manuálisan.
  - Az óra továbbra is óránként automatikusan keresi a DCF-rádiójelet. Sikeres jelvétel esetén felülírja a kézzel beállított időpontot és dátumot.
- Nyomja meg, és kb. 3 mp-ig tartsa lenyomva az **RCC** gombot (9), hogy elindítsa a DCF-jel kézi keresését.

**Hivatkozás – Kézi keresés**

- A kézi keresés automatikusan kikapcsol 6 – 12 perc elteltével.
  - Az **RCC**gomb (9) gyakori használata az elemkapacitás megterheléséhez vezet. Javasoljuk, hogy ezt a funkciót csak a legjobb hely megjelenítéséhez használja.
- Tartsa nyomva újra az **RCC** gombot (9) kb. 3 másodpercig a kézi keresés befejezéséhez.

**Hivatkozás – Nyári időszámítás**

- Az óra automatikusan átáll nyári időszámításra. Amíg a nyári idő aktív, **DST** (B – 8) jelenik meg a kijelzőn.

**5.2. Dátum / pontos idő manuális beállítása**

- Tartsa nyomva a **CLOCK** gombot (2) kb. 2 másodpercig, amíg az évszám kijelzése villogni nem kezd.
- Adja meg egymás után a következő információkat:
  - év (B – 1)
  - hónap (B – 4)
  - nap (B – 3)

- 12/24 órás formátum (B – 1)
  - óra
  - erc
  - Másodperc (csak nullákat adhat meg)
  - Nyelv A hét napja (B – 5)
- } Időpont (B-1)
- Az egyes értékek kiválasztásához nyomja meg a ▼-gombot (5) vagy a ▲-gombot (6), és erősítse meg az adott kiválasztást a **CLOCK** gomb (2) megnyomásával.
  - Nyomja meg közvetlenül a **CLOCK** gombot (2), ha a kijelzett beállítási értéket szeretné átvenni és átugrani.
  - Amennyiben 30 mp-ig semmilyen értéket nem ad meg, a rendszer a beállítási üzemmódból automatikusan kilép, a korábbi beállításokat pedig elmenti.



### Hivatkozás – A hét napja

- A hét napjait az alábbi nyelveken jelenítheti meg: angol (**GB**), francia (**FR**), német (**DE**), spanyol (**ES**), vagy olasz (**IT**).



### Hivatkozás – 12/24 órás formátum

- Az időt a rendszer alapértelmezés szerint 12 órás formátumban jeleníti meg. Amennyiben Ön ezt a 24 órás formátumra állítja át, a rádiójel ikonja kiálszik. Az ébresztő automatikusan megkeresi a rádiójelet a következő alkalommal (általában 2:00/3:00 órákor). Miután sikerül a rádiójel vételét elindítani, az ikon újra láthatóvá válik.
- Amennyiben nem jelenik meg a rádiójel ikonja, változtassa meg a felállítás helyét és kerülje a zavarforrásokat (vezeték nélküli és mobiltelefonok, vezeték nélküli hangszórók, wi-fi stb.).

## 5.3. Ébresztő

### Az ébresztési idő beállítása

- Tartsa nyomva az **ALARM** gombot (3) kb. 2 másodpercig, amíg az óra szám kijelzése (B – 9) villogni nem kezd.

- Adja meg egymás után a következő információkat:
  - Óra     ] Ébresztési idő (B-9)
  - Perc
- Az egyes értékek kiválasztásához nyomja meg a ▼ -gombot (6) vagy a ▲ -gombot (6), és erősítse meg az adott kiválasztást az ALARM gomb (3) megnyomásával.
- Amennyiben 30 mp-ig semmilyen értéket nem ad meg, a rendszer a beállítási üzemmódból automatikusan kilép, a korábbi beállításokat pedig elmenti.
- A beállított ébresztési idő megjelenítéséhez nyomja meg az ALARM gombot (3) kb. 5 másodpercig.

### Az ébresztő aktiválása/kikapcsolása

- Tolja el az **ALARM ON/OFF** tolókapcsolót (4) balra, az **ON** pozícióba. A tolókapcsoló alatt piros felületet fog látni. Ekkor az ébresztő aktiválása megtörtént, a kijelzőn (1) megjelenik az ébresztő ikonja (B – 11).
- Tolja el az **ALARM ON/OFF** tolókapcsolót (4) jobbra az **OFF** pozícióba, amíg a tolókapcsoló mögötti terület feketévé válik. Ekkor az ébresztő kikapcsolása megtörtént, és az ébresztő ikonja (B – 11) a kijelzőn (1) kialszik.

### Ébresztés befejezése/szundi funkció

- Amikor az ébresztő aktiválva van, ez a megfelelő órában indul be és egy percen keresztül egy ébresztőjel szólal meg. Ezután az ébresztés automatikusan leáll, majd a beállított ébresztési időben, a következő napon újra beindul.
- Az ébresztő előbb történő leállításához tolja el az **ALARM ON/OFF** tolókapcsolót (4) jobbra az **OFF** pozícióba, amíg a tolókapcsoló mögötti terület feketévé válik. Az ébresztőt ezzel leállítja.
- Ha azt szeretné, hogy az ébresztő a következő napon is beinduljon, tolja el az **ALARM ON/OFF** tolókapcsolót (4) újra balra, az **ON** pozícióba.



#### Hivatkozás – Szundi funkció

- Az ébresztőjel alatt nyomja meg a **SNOOZE / LIGHT** gombot (7), hogy aktiválja a szundi funkciót. A kijelzőn szimbólum kezd villogni. Az ébresztőjel 8 percre megszakad, majd ezután ismét megszólal.
- A szundi funkció egymás után többször is elindulhat.

---

#### 5.4. Hőmérséklet kijelzés

- Nyomja meg az **RCC** gombot (9) a °C és °F hőmérséklet-kijelzés (B – 6) közötti váltáshoz.

#### 5.5. Háttérvilágítás

- Ha megnyomja a **SNOOZE/LIGHT** gombot (7), a kijelző (1) kb. 5 másodpercig világítani fog.
- Az ébresztő szűrőküeti érzékelővel (7) van ellátva, amely rosszabb fényviszonyok esetén a kijelző (1) háttérvilágítását automatikusan csökkenti.
- Nappali fény, illetve megfelelő fényviszonyok mellett a szűrőküeti érzékelő (7) automatikusan visszaállítja a kijelző (1) lecsökkentett háttérvilágítását.
- Tolja el az **\* ON/ OFF** tolókapcsolót (10) az **ON** vagy az **OFF** pozícióba a szűrőküeti érzékelő (7) be-, illetve kikapcsolásához.



#### Hivatkozás – Háttérvilágítás

- Azt javasoljuk, hogy a szűrőküeti érzékelőt kapcsolja ki, amennyiben nem használja, illetve amennyiben utazás közben az a poggyászában van.
- A szűrőküeti érzékelő hosszabb használata fogyasztja az elemet.

#### 5.6. Elemcsere

- Amikor a kijelző (1) megjelenése gyengébbé válik, cserélje ki az elemeket – a **4. Üzembe** vétel pontban leírtak szerint.

#### 6. Συντήρηση και φροντίδα

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.

Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

#### 7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

## 8. Műszaki adatok



### Rádióvezérlésű ébresztőóra RC 550

Tápellátás	3,0 V 2 db AA elem
Mérési tartomány Hőmérséklet	0°C – +45°C 32°F – 113°F

## 9. Megfelelőségi nyilatkozat

**CE** Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00186319, 00186320, 00113966, 00136296] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186319, 00186320, 00113966, 00136296 -> Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)

77,5 kHz

**A Ovládací prvky**

1. Display
2. **CLOCK**-Taste = Einstellung Uhrzeit
3. **ALARM**-Taste = Anzeige Weckzeit (ca. 5 Sekunden) / Einstellung Wecker
4. Posuvný spínač **ALARM ON/OFF** = aktivace/deaktivace budíku
5. ▼-Taste = Verringerung des aktuellen Einstellungswerts
6. ▲-Taste = Erhöhung des aktuellen Einstellungswerts
7. **SNOOZE / LIGHT**-Taste / Dämmerungssensor = Aktivierung Hintergrundbeleuchtung (ca. 5 Sekunden) / Unterbrechung des Wecksignals für 5 Minuten
8. Ovladač **RESET** = nastavení zpět na výrobní nastavení
9. Tlačítko **RCC** = aktivace/deaktivace manuálního příjmu rádiového signálu/

přepínání

10. \* Posuvný spínač **ON/OFF** = aktivace/deaktivace Dämmerungssensor
11. Příhrádka na baterie

**B Symboly na displeji**

1. Čas
2. AM/PM (12hodinový formát)
3. Den
4. Měsíc
5. Den v týdnu
6. Teplota
7. Síla signálu
8. Letní čas
9. Doba buzení
10. Doba buzení AM/PM (12hodinový formát)
11. Symbol budíku
12. Symbol budíku na displeji

**1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů****Upozornění**

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

**Poznámka**

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

**2. Obsah balení**

- Rádiový budík RC 550
- 2 ks. baterie typu AA
- Tento návod k použití

### 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek neumísťte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámu, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek žádným způsobem neopravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů



#### Upozornění

- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

### 4. Uvedení do provozu

- Otevřete přihrádku na baterie (11), vyjměte a zlikvidujte vybité baterie a dle správné polaritým vložte dvě nové baterie typu AA. Poté uzavřete kryt přihrádky.
- Pokud se po vložení nové baterie na LCD-displeji nic nezobrazí, stiskněte pomocí špičatého předmětu tlačítko **RESET** (8) pro opětovné spuštění.


## 5. Provoz





### Poznámka – zadání





- Pro rychlejší zvolení hodnot držte stisknuto tlačítko ▼- (5) nebo tlačítko ▲- (6).

### 5.1. Automatické nastavení data/ času podle signálu DCF

- Po vložení baterie se zapne displej, zazní akustický signál a budík začne automaticky hledat rádiový signál DCF. Během vyhledávání bliká rádiový symbol . To může trvat 3 až 5 minut.
- Při příjmu rádiového signálu se automaticky nastaví datum a čas.

Rádiový symbol	Síla signálu
	Žádný příjem
	Špatný
	Přijatelný
	Výborný

Indikace	Vyhledávání signálu DCF
 Blikající indikace	Aktivní
 Trvalá indikace	Úspěšný – příjem signálu
Žádná indikace	Neaktivní



### Poznámka – nastavení času

- Pokud během prvních minut během prvního nastavení nedojde k příjmu rádiového signálu DCF, vyhledávání se ukončí. Rádiový symbol zhasne.
  - V případě poruchy příjmu doporučujeme nechat hodiny přes noc ustálit, protože nyní jsou rušivé signály zpravidla slabší.
  - Během této doby můžete spustit manuální vyhledávání rádiového signálu DCF na jiném místě nebo provést manuální nastavení času a data.
  - Hodiny automaticky dále každou hodinu hledají rádiový signál DCF. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený hodinový čas a datum přepíše.
- Pro spuštění manuálního vyhledávání rádiového signálu DCF stiskněte a držte stisknuto tlačítko **RCC** (9) po dobu cca 3 sekund.



### Poznámka– manuální vyhledávání

- Manuální vyhledávání se automaticky vypne po 6-12 minutách.
  - Časté používání tlačítka **RCC** (9) zatěžuje kapacitu baterie.. Doporučujeme tuto funkci používat jen při zjišťování optimálního místa instalace.
- Stiskněte a po dobu cca 3 sekund držte stisknuto tlačítko **RCC** (9) pro ukončení manuálního hledání.



### oznámka – letní čas

- Čas se automaticky přenastaví na letní čas. V době letního času je na displeji zobrazeno **DST** (B – 8).

## 5.2. Manuální nastavení data/ času

- Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko **CLOCK** (2) po dobu cca 2 sekund, dokud nezačne blikat indikace roku.

- Postupně nastavte tyto informace:
    - rok (B – 1)
    - měsíc (B – 4)
    - den (B – 3)
    - 12/24hodinový formát (B – 1)
    - hodiny
    - minuty
    - Sekundy (možné jen nuly)
    - Jazyk dne v týdnu (B – 5)
- } Čas (B – 1)
- Pro nastavení jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko ▼- (5) nebo tlačítko ▲- (6) a nastavenou volbu potvrďte stisknutím tlačítka **CLOCK** (2).
  - Pro převzetí a přeskočení zobrazené nastavené hodnoty stiskněte přímo tlačítko **CLOCK** (2).
  - Pokud po dobu 30 sekund neproběhne žádné zadání, režim nastavení se automaticky opustí.



### Poznámka – den v týdnu

- Indikaci dnů v týdnu můžete zvolit v jazycích angličtina (**GB**), francouzština (**FR**), němčina (**DE**), španělština (**ES**) nebo italština (**IT**).




### Poznámka – formát 12/24 hodin

- Čas se standardně zobrazuje ve 12hodinovém formátu. Po změně zobrazení na 24hodinový formát zhasne symbol rádiového signálu. Budík znovu automaticky vyhledá k dalšímu okamžiku (většinou v noci kolem 2:00/3:00) rádiový signál. Při úspěšném příjmu rádiového signálu se zobrazí symbol jako obvykle.
- Pokud by se i nadále nezobrazoval žádný rádiový symbol, změňte umístění hodin a vyhněte se zdrojům rušení (bezdrátové a mobilní telefony, bezdrátové reproduktory, WLAN apod.).

## 5.3. Budík

### Nastavení doby buzení

- Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko **ALARM** (3) po dobu cca 2 sekund, dokud nezačne blikat indikace hodin (B – 9).

- 
- Postupně nastavte tyto informace:
    - Hodiny
    - Minuty  Doba buzení (B–9)
  - Pro výběr jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko ▼ (5) nebo tlačítko ▲ (6) a každý výběr potvrďte stisknutím tlačítka **ALARM** (3).
  - Pokud po dobu 30 sekund neproběhne žádné zadání, režim nastavení se automaticky zavře a provedené nastavení se uloží.
  - Stiskněte tlačítko **ALARM** (3) pro zobrazení nastavené doby buzení na cca 5 sekund.

### Aktivace/deaktivace budíku

- Posuňte posuvný spínač **ALARM ON/OFF** (4) doleva do polohy ON. Pod posuvným spínačem je viditelná červená plocha. Budík je aktivován a na displeji (1) se zobrazí symbol budíku (B – 11).
- Posuňte posuvný spínač **ALARM ON/OFF** (4) doprava do polohy OFF, dokud nebude plocha za posuvným spínačem černá. Budík je deaktivován a na displeji (1) zhasne symbol budíku (B – 11).

### Vypnutí budíku/funkce podřimování

- Je-li budík aktivován, aktivuje se v odpovídající dobu a zazní signál buzení po dobu jedné minuty. Poté se buzení automaticky ukončí a znovu se spustí další den v nastavený čas buzení.
- Chcete-li budík vypnout předčasně, posuňte posuvný spínač **ALARM ON/OFF** (4) doprava do polohy **OFF**, dokud nebude plocha za posuvným spínačem černá. Budík je nyní deaktivován.
- Posuňte posuvný spínač **ALARM ON/OFF** (4) znovu doleva do polohy **ON**, chcete-li budík aktivovat na další den.



#### Poznámka – funkce podřimování

- Pro aktivaci funkce podřimování stiskněte během znění signálu buzení tlačítko **SNOOZE / LIGHT** (7). Na displeji začne blikat symbol budíku (B – 11) Signál buzení se na 5 minuty přeruší a poté opět aktivuje.
- Funkci podřimování lze aktivovat čtyřikrát za sebou.

---

#### 5.4. Zobrazení teploty

- Stiskněte tlačítko **RCC** (9) pro přepnutí jednotek u indikace teploty (B – 6) z °C na °F.

#### 5.5. Osvícení pozadí

- Když stisknete tlačítko **SNOOZE/LIGHT** (7), displej (1) se rozsvítí na cca 5 sekund.
- Budík je vybaven senzorem stmívání (7), který při tmavších světelných podmínkách automaticky zapne tlumené osvětlení pozadí displeje (1).
- Při denním světle resp. dostatečně jasných světelných podmínkách sensor stmívání (7) tlumené osvětlení pozadí displeje automaticky vypne (1).
- Posuňte \* posuvný spínač **ON/OFF** (10) do polohy **ON** resp. do polohy **OFF** pro aktivaci resp. deaktivaci senzoru stmívání (7).



#### Poznámka – osvětlení pozadí

- Doporučujeme sensor stmívání v případě nepoužívání, např. na cestách v cestovním zavazadle, deaktivovat.
- Trvalé používání senzoru stmívání zatěžuje kapacitu baterie.

#### 5.6. Výměna baterií

- Jakmile bude zobrazení na displeji (1) slabší, proveďte výměnu baterií – viz **4. Uvedení do provozu**.

#### 6. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

#### 7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 8. Technické údaje

### Rádiový budík RC 550



Napájení	3,0 V 2 × baterie typu AA
Rozsah měření Teplota	0 °C – +45 °C 32 °F – 113 °F

## 9. Megfelelőségi nyilatkozat

**CE** Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00186319, 00186320, 00113966, 00136296] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186319, 00186320, 00113966, 00136296 -> Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)

77,5 kHz

## A Ovládacie prvky

1. Displej
2. Tlačidlo **CLOCK** = nastavenie času
3. Tlačidlo **ALARM** = zobrazenie času budenia (približne 5 sekúnd)/nastavenie budíka
4. Posuvný spínač **ALARM ON/OFF** = aktivácia/deaktivácia budíka
5. Tlačidlo **▼** = zníženie nastavenej hodnoty
6. Tlačidlo **▲** = zvýšenie nastavenej hodnoty
7. Tlačidlo **SNOOZE/LIGHT** / Senzor stmievania = aktivácia podsvietenia displeja (približne 5 sekúnd)/prerušenie signálu budenia na 5 minút
8. Tlačidlo **RESET** = obnovenie výrobných nastavení
9. Tlačidlo **RCC** = aktivácia/deaktivácia

manuálneho príjmu rádiového signálu/prepínanie medzi °C a °F

10. **\* Posuvný spínač ON/OFF** = aktivácia/deaktivácia senzora stmievania
11. Batériová priehradka

## B Údaje na displeji

1. Čas
2. AM/PM (12-hodinový formát času)
3. Deň
4. Mesiac
5. Deň v týždni
6. Teplota
7. Intenzita signálu
8. Letný čas
9. Čas budenia
10. Čas budenia AM/PM (12-hodinový formát času budenia)
11. Symbol budenia
12. Symbol budíka na displeji

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Upozornenie



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

### Poznámka



Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Budík riadený rádiovým signálom RC 550

- 2 AA batérie
- Tento návod na použitie

### 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok žiadnym spôsobom neopravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.



#### Upozornenie

- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výlučne akumulátory (alebo batérie), ktoré zodpovedajú uvedenému typu.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskratujte a zabráňte ich umiestneniu v blízkosti neizolovaných kovových predmetov.

### 4. Uvedenie do prevádzky

- Otvorte **batériovú priehradku** (11), vložte dve batérie typu AAA podľa polaritu a **priehradku** (11) zatvorte.

- Ak sa po vložení novej batérie nezobrazia na LCD displeji žiadne údaje, stlačte pomocou ostrého predmetu tlačidlo **RESET** (8) na opätovné spustenie zariadenia.


## 5. Prevádzka




### Poznámka – zadávanie hodnôt

- Podržte stlačené tlačidlo ▼ (5) alebo tlačidlo ▲ (6), umožní sa tak rýchlejšia voľba hodnôt.

### 5.1. Automatické nastavenie dátumu/času pomocou signálu DCF

- Po vložení batérie sa displej zapne, zaznie akustický signál a budík automaticky začne vyhľadávanie rádiového signálu DCF. Počas hľadania začne blikať symbol rádiového spojenia . Tento proces môže trvať 3 až 5 minút.
- V prípade úspešného prijímu rádiového signálu sa dátum a čas nastavujú automaticky.

Symbol rádiového spojenia	Intenzita signálu
	Žiadny signál
	Slabý
	Prijateľný
	Vynikajúci

Indikácia	Vyhľadávanie signálu DCF
 Blikajúca indikácia	Aktívne
 Trvalá indikácia	Úspešné – signál sa prijíma
Žiadna indikácia	Neaktívne



### Poznámka – nastavenie času

- Ak počas prvých minút v priebehu prvého nastavenia nebude prijatý žiadny rádiový signál DCF, ukončí sa vyhľadávanie. Symbol rádiového spojenia zhasne.
  - Pri problémoch s príjmom signálu odporúčame nechať hodiny cez noc ustáliť, pretože v tomto čase sú rušivé signály obvykle slabšie.
  - Okrem toho môžete spustiť manuálne vyhľadávanie rádiového signálu DCF na inom mieste alebo vykonať manuálne nastavenie času a dátumu.
  - Hodiny ďalej automaticky každú hodinu hľadajú rádiový signál DCF. Po úspešnom prijímaní signálu sa ručne nastavené hodnoty času a dátumu prepíšu.
- Stlačte a podržte tlačidlo **RCC** (9) približne na 3 sekundy, aby ste spustili manuálne vyhľadávanie rádiového signálu DCF.



### Poznámka – manuálne vyhľadávanie

- Manuálne vyhľadávanie sa vypne automaticky po 6-12 minútach.
  - Časté používanie tlačidla **RCC** (9) spôsobuje rýchlejšie vybíjanie batérie. Túto funkciu odporúčame použiť len na zistenie optimálneho miesta inštalácie.
- Na ukončenie manuálneho vyhľadávania signálu opäť stlačte a podržte tlačidlo **RCC** (9) približne na 3 sekundy.



### Poznámka – letný čas

- Čas sa na letný čas prestavuje automaticky. Pokiaľ je aktívny letný čas, zobrazí sa na displeji **OST** (B – 8).

## 5.2. Manuálne nastavenie dátumu/času

- Stlačte a podržte tlačidlo **CLOCK** (2) približne na 2 sekundy, kým nezačne blikať zobrazenie roka.

- Nastavte po sebe nasledujúce informácie:
  - Rok (B – 1)
  - Mesiac (B – 4)
  - Deň (B – 3)
  - 12/24-hodinový formát času (B – 1)
  - Hodiny
  - Minúty
  - Sekundy (je možné nastaviť len nuly)
  - Jazyk zobrazeného dňa v týždni (B – 5)
- Na nastavenie jednotlivých hodnôt použite tlačidlo ▼ (5) alebo ▲ (6) a nastavenú hodnotu potvrdíte stlačením tlačidla **CLOCK** (2).
- Ak chcete zobrazenú nastavovanú hodnotu prevziať a preskočiť na ďalší údaj, stlačte priamo tlačidlo **CLOCK** (2).
- Ak v priebehu 30 sekúnd nebudú zadané žiadne hodnoty, ukončí sa nastavovací režim automaticky.



### Poznámka – deň v týždni

- Na zobrazenie dňa v týždni si môžete zvoliť jazyky angličtina (**GB**), francúzština (**FR**), nemčina (**DE**), španielčina (**ES**) alebo taliančina (**IT**).



### Poznámka – deň v týždni

- Čas sa štandardne zobrazuje v 12-hodinovom formáte. Keď zmeníte zobrazenie času na 24-hodinový formát, zhasne symbol rádiového signálu. Budík začne čoskoro (väčšinou v noci okolo 2.00/3.00 h) znova automaticky vyhľadávať rádiový signál. Po úspešnom prijatí rádiového signálu sa zobrazí obvyklý symbol.
- Ak sa ani naďalej nezobrazuje symbol rádiového signálu, položte zariadenie na iné miesto a vyhnite sa oblastiam so zdrojmi rušenia (bezdrôtové a mobilné telefóny, rádiové reproduktory, WLAN atď.).

## 5.3. Budík

### Nastavenie času budenia

- Stlačte a podržte tlačidlo **ALARM** (3) približne na 2 sekundy, kým nezačne blikaf zobrazenie hodín (B – 9).

- Nastavte postupne nasledujúce informácie:
  - Hodiny } Čas budenia (B – 9)
  - Minúty }
- Na zvolenie jednotlivých hodnôt stlačte tlačidlo ▼ (5) alebo tlačidlo ▲ (6) a príslušnú voľbu potvrdíte stlačením tlačidla **ALARM** (3).
- Ak v priebehu 30 sekúnd nezadáte žiadnu hodnotu, režim nastavenia sa automaticky ukončí a vykonané nastavenia sa uložia.
- Stlačením tlačidla **ALARM** (3) sa zobrazí nastavený čas budenia približne na 5 sekúnd.

### Aktivácia/deaktivácia budíka

- Prepnite posuvný spínač **ALARM ON/OFF** (4) doľava do polohy **ON**. Pod posuvným spínačom uvidíte červenú plochu. Budík sa aktivuje a na displeji (1) sa zobrazí symbol budenia (B – 11).
- Prepnite posuvný spínač **ALARM ON/OFF** (4) doprava do polohy **OFF** tak, aby bola plocha za spínačom čierna.
- Budík sa deaktivuje a symbol budenia (B – 11) na displeji (1) zmizne.

### Ukončenie budíka/funkcia opakovaného budenia

- Ak je budík aktivovaný, spustí sa v nastavenom čase a na 1 minútu zaznie signál budenia. Budík sa potom automaticky vypne a nasledujúci deň sa opäť spustí v nastavenom čase.
- Ak chcete budík ukončiť predčasne, prepnite posuvný spínač **ALARM ON/OFF** (4) doprava do polohy **OFF** tak, aby bola plocha za spínačom čierna. Budík sa deaktivuje.
- Ak chcete budík aktivovať na nasledujúci deň, prepnite posuvný spínač **ALARM ON/OFF** (4) späť doľava do polohy **ON**.



### Poznámka – funkcia driemania

- Pri zaznení signálu budenia stlačte tlačidlo **SNOOZE / LIGHT** (7), aby ste aktivovali funkciu driemania. Na displeji začne blikať symbo (B – 11) . Signál budenia sa preruší na 4 minúty a potom sa znova spustí.
- Funkcia opakovaného budenia sa môže aktivovať štyrikrát za sebou.

### 5.4. Indikácia teploty

- Na zmenu indikácie teploty (B – 6) v °C alebo °F stlačte tlačidlo **RCC** (9).

---

## 5.5. Podsvietenie

- Stlačením tlačidla **SNOOZE/LIGHT** (7) sa podsvietenie displeja (1) aktivuje približne na 5 sekúnd.
- Budík je vybavený senzorom stmievania (7), ktorý pri slabších svetelných podmienkach automaticky zapne tlmené podsvietenie displeja (1).
- Pri dennom svetle, resp. pri dostatočných svetelných podmienkach senzor (7) automaticky vypne tlmené podsvietenie displeja (1).
- Na aktiváciu, resp. deaktiváciu senzora stmievania (7) prepnete posuvný spínač **ON/OFF** \* (10) do polohy **ON**, resp. **OFF**.



### Poznámka – podsvietenie displeja

- Odporúča sa senzor stmievania deaktivovať, ak ho nepoužívate, počas cestovania v batožine a pod.
- Trvalé používanie senzora stmievania znižuje výdrž batérie.

## 5.6. Výmena batérií

- Ak je zobrazenie na displeji (1) slabšie, vymeňte batérie tak, ako je popísané v časti **4. Uvedenie do prevádzky**.

## 6. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

## 7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

## 8. Technické údaje

### Budík riadený rádiovým signálom RC 550



Napájanie	3,0 V 2 × batéria typu AA
Merací rozsah Teplota	0 °C – +45 °C 32 °F – 113 °F

## 9. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00186319, 00186320, 00113966, 00136296] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186319, 00186320, 00113966, 00136296 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma

77,5 kHz

**A Elementos de comando e indicadores**

1. Visor
2. Botão **CLOCK** = definição da hora
3. Botão **ALARM** = indicação da hora de despertar (aprox. 5 segundos)/definição do despertador
4. Interruptor deslizante **ALARM ON/OFF**  
= ativação/desativação do despertador
5. Botão - ▼  
= diminuição do valor de definição atual
6. Botão - ▲  
= aumento do valor de definição atual
7. Botão **SNOOZE/LIGHT** / Sensor de luminosidade  
= ativação da retroiluminação (aprox. 5 segundos)/interrupção do sinal de despertar durante 5 minutos
8. Botão **RESET**  
= reposição para as definições de fábrica

9. Botão **RCC**

= ativação/desativação da captação manual do sinal de rádio/mudança entre °C e °F

10. Interruptor deslizante \* **ON/OFF**  
= ativação/desativação do sensor de luminosidade

## 11. Compartimento das pilhas

**B Símbolos no visor**

1. Horas
2. AM/PM (formato de 12 horas)
3. Dia
4. Mês
5. Dia da semana
6. Temperatura
7. Intensidade do sinal
8. Hora de verão
9. Hora de despertar
10. AM/PM (formato de 12 horas) hora de despertar
11. Símbolo do despertador
12. Símbolo de indicação do despertador

**1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas****Aviso**

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

**Nota**

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

---

## 2. Conteúdo da embalagem

- Rádio despertador RC 550
- 2 pilhas AA
- Estas instruções de utilização

## 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos eletrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.



### Aviso

- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Utilize exclusivamente pilhas recarregáveis (ou convencionais) que correspondam ao tipo indicado.
- Não recarregue as pilhas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não provoque um curto-circuito em pilhas/baterias e mantenha-as afastadas de objetos metálicos desprotegidos.

#### 4. Colocação em funcionamento

- Abra o compartimento das pilhas (11), insira duas pilhas AAA com a polaridade correta e volte a fechar o compartimento das pilhas (11).
- Se, após a colocação de pilhas novas, o visor LCD não apresentar nada, prima o botão **RESET** (8) com um objeto pontiagudo para executar uma reinicialização.


#### 5. Funcionamento





##### Nota – Introdução

- Mantenha premido o botão ▼- (5) ou ▲- (6) para selecionar os valores de forma mais rápida.

##### 5.1. Definição automática da data/hora de acordo com o sinal DCF

- Após a colocação das pilhas, o visor liga-se, ouve-se um sinal acústico e o despertador inicia automaticamente a procura por um sinal de rádio DCF. Durante o processo de procura, o símbolo de rádio  pisca. Este processo pode demorar entre 2 a 5 minutos.
- Após a receção do sinal de rádio, a data e a hora são automaticamente definidas.

Símbolo de rádio	Intensidade do sinal
	Sem receção
	Má
	Aceitável
	Excelente
Indicação	Procura do sinal DCF
 Indicação intermitente	Ativa



Indicação permanentemente acesa

Efetuada com sucesso –  
o sinal é captado

Sem indicação

Falhou – procura de sinal suspensa



### Nota – Definição da hora

- Se, dentro dos primeiros minutos aquando da configuração inicial, não for recebido qualquer sinal de rádio DCF, a procura é terminada. O símbolo de rádio apaga-se.
  - Em caso de problemas de receção, é recomendado deixar o relógio nesse estado durante a noite, uma vez que os sinais de interferência são menores durante esse período.
  - Enquanto isso, pode iniciar uma procura manual pelo sinal de rádio DCF num outro local de instalação ou pode efetuar a definição manual da hora e da data.
  - O relógio continua a procurar automaticamente o sinal de rádio DCF de hora a hora. Se o sinal for captado com sucesso, a data e hora definidas manualmente são substituídas.
- Prima e mantenha o botão **RCC** (9) premido durante cerca de 3 segundos para iniciar a procura manual do sinal de rádio DCF.



### Nota – Procura manual

- A procura manual desliga-se automaticamente após 6 – 12 minutos.
  - Uma utilização frequente do botão **RCC** (9) reduz a capacidade das pilhas. Recomenda-se a utilização desta função apenas para encontrar um local de instalação ideal.
- Prima e mantenha novamente o botão **RCC** (9) premido durante cerca de 3 segundos para terminar o processo de procura manual.



### Nota – Hora de verão

- A hora muda automaticamente para a hora de verão. Enquanto a hora de verão estiver ativa, é apresentada no visor a indicação **DST** (B – 8).

## 5.2. Definição manual da data/hora

- Prima e mantenha o botão **CLOCK** (2) premido durante cerca de 2 segundos até que a indicação do ano comece a piscar.
- Defina as seguintes informações pela ordem indicada:
  - ano (B – 1)
  - mês (B – 4)
  - dia (B – 3)
  - Formato de 12/24 horas (B – 1)
  - horas
  - minutos
  - Segundos (só podem ser colocados a zero)
  - Idioma do dia da semana (B – 5)
- Para selecionar os vários valores, prima o botão ▼ - (5) ou o botão ▲ - (6) e confirme a respetiva seleção, premindo o botão **CLOCK** (2).
- Prima diretamente o botão **CLOCK** (2) para assumir o valor de definição exibido e passar para a definição seguinte.
- Se não for efetuada qualquer introdução durante 30 segundos, o modo de definição termina automaticamente e as definições efetuadas são gravadas.

} Horas (B-1)

### Nota – Dia da semana



- Para a indicação do dia da semana, pode selecionar entre os seguintes idiomas: inglês (**GB**), francês (**FR**), alemão (**DE**), espanhol (**ES**) ou italiano (**IT**).

### Nota – Formato de 12/24 horas



- Por padrão, as horas são exibidas no formato de 12 horas. Assim que comutar esta indicação para o formato de 24 horas, o símbolo do sinal de rádio apaga-se. O despertador volta a procurar automaticamente no próximo momento (na maioria das vezes à noite por volta das 2:00/3:00 h) pelo sinal de rádio. Se o sinal de rádio for captado com sucesso, o símbolo é exibido como habitualmente.
- Se não for exibido nenhum símbolo de rádio, altere eventualmente o local de instalação e evite áreas com fontes de interferência (telemóveis ou telefones sem fios, altifalantes sem fios, WiFi, etc.).

---

### 5.3. Despertador

#### Definição da hora de despertar

- Prima e mantenha o botão **ALARM** (3) premido durante cerca de 2 segundos até que a indicação da hora (B – 9) comece a piscar.
- Defina as seguintes informações pela ordem indicada:
  - Horas
  - Minutos } Hora de despertar (B-9)
- Para selecionar os vários valores, prima o botão ▼ - (5) ou o botão ▲- (6) e confirme a respetiva seleção, premindo o botão **ALARM** (3).
- Se não for efetuada qualquer introdução durante 30 segundos, o modo de definição termina automaticamente e as definições efetuadas são gravadas.
- Prima o botão **ALARM** (3) para exibir a hora de despertar ajustada durante cerca de 5 segundos.

#### Ativação/desativação do despertador

- Desloque o interruptor deslizante **ALARM ON/OFF** (4) para a esquerda, para a posição **ON**. Por baixo do interruptor deslizante aparece uma área vermelha. O despertador está ativado e o visor (1) exibe o símbolo do despertador (B – 11)
- Desloque o interruptor deslizante **ALARM ON/OFF** (4) para a direita, para a posição **OFF** até que a área por baixo do interruptor deslizante fique preta. O despertador está desativado e o visor (1) deixa de exibir o símbolo do despertador (B – 11).

#### Terminar o despertador/função snooze

- Se o despertador estiver ativado, este dispara à hora estabelecida e é emitido um sinal de despertar durante um minuto. Depois, o despertador desliga-se automaticamente e volta a despertar no próximo dia à hora definida.
- Para desligar o despertador antecipadamente, desloque o interruptor deslizante **ALARM ON/OFF** (4) para a direita, para a posição **OFF** até que a área por baixo do interruptor deslizante fique preta. Agora, o despertador está desativado.
- Desloque o interruptor deslizante **ALARM ON/OFF** (4) novamente para a esquerda, para a posição **ON**, para ativar o despertar para o próximo dia.



### Nota – Função snooze

- Enquanto o sinal de despertar estiver a tocar, prima o botão **SNOOZE / LIGHT** (7) para ativar a função snooze. No visor, o símbolo (B – 11) começa a piscar. O sinal de despertar é interrompido durante 5 minutos e depois volta a ser acionado.
- A função snooze pode ser ativada quatro vezes seguidas.

### 5.4. Indicação da temperatura

- Prima o botão **RCC** (9) para comutar a indicação da temperatura (B – 6) entre °C e °F.

### 5.5. Retroiluminação

- Se premir o botão **SNOOZE/LIGHT** (7), o visor (1) iluminar-se-á durante cerca de 5 segundos.
- O despertador está equipado com um sensor de luminosidade (7) que, em caso de condições de iluminação escura, liga automaticamente uma retroiluminação crepuscular do visor (1).
- Com iluminação natural ou condições de iluminação suficientemente claras, o sensor de luminosidade (7) desliga automaticamente a retroiluminação crepuscular do visor (1).
- Desloque o interruptor deslizante **ON/ OFF** (10) para a posição **ON** ou **OFF** para ativar ou desativar o sensor de luminosidade (7).



### Nota – Retroiluminação

- Recomendamos a desativação do sensor de luminosidade se o despertador não for utilizado, em viagens dentro da bagagem, etc.
- Uma utilização permanente do sensor de luminosidade prejudica a capacidade das pilhas.

### 5.6. Substituição das pilhas

Assim que a imagem do visor (1) ficar menos visível, troque as pilhas conforme descrito no ponto **4. Colocação** em funcionamento.

## 6. Manutenção e conservação

- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.


## 7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 8. Especificações técnicas

<b>Rádio despertador RC 550</b>		
Alimentação eléctrica	3,0 V 2 pilhas AA	
Intervalo de medição Temperatura	0°C – +45°C 32°F – 113°F	

## 9. Declaração de conformidade

 O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00186319, 00186320, 00113966, 00136296] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186319, 00186320, 00113966, 00136296 -> Downloads.

Banda(s) de frequências	77,5 kHz
-------------------------	----------

**A Elemente de descriere**

1. Display
2. Tasta **CLOCK**  
= Setare oră exactă
3. Tasta **ALARM**  
= Afișaj oră deșteptare (cca 5 secunde) / Setare ceas deșteptător
4. Tasta glisantă **ALARM ON / OFF**  
= Activare / Dezactivare ceas deșteptător
5. Tasta ▼  
= Micșorare valoare actuală setată
6. Tasta ▲  
= Mărire valoare actuală setată
7. Tasta **SNOOZE / LIGHT** / Senzor de crepuscul  
= Activare iluminare de fundal (cca 5 secunde) / Întrerupere semnal de deșteptare pentru 5 minute
8. Buton **RESET**  
= Resetare la setarea din fabrică

9. Tasta **RCC**  
= Activare / Dezactivare recepție manuală a semnalului radio / alternanță între °C și °F
10. \*Tasta glisantă **ON / OFF**  
= Aktivierung/ Deaktivierung Dämmerungssensor
11. Compartiment baterii

**B Simboluri pe display**

1. Oră exactă
2. AM / PM (format 12 ore)
3. Zi
4. Lună
5. Zi a săptămânii
6. Temperatură
7. Putere semnal
8. Oră de vară
9. Oră deșteptare
10. AM / PM (format 12 ore) Oră deșteptare
11. Simbol ceas deșteptător
12. Simbol afișaj ceas deșteptător

**1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații****Avertizare**

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

**Instrucțiune**

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

---

## 2. Conținutul pachetului

- ceas deșteptător radio comandat RC 550
- 2 baterii AA
- acest manual de utilizare

## 3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu poziționați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame metalice, calculatoare și televizoare etc. Apratele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.



### Avertizare

- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Bateriile nu se încarcă.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatorii și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

#### 4. Punere în funcțiune

- Deschideți (11) **compartimentul bateriilor**, introduceți două baterii AA cu polaritatea corectă și închideți (11) **compartimentul bateriilor**.
- Dacă după introducerea unei noi baterii nu se afișează nimic pe display-ul LCD, apăsați cu un obiect ascuțit butonul (8) **RESET** pentru generarea unui nou start.


#### 5. Exploatare








##### Instrucțiune – Introducerea datelor

- Pentru selectarea mai rapidă a valorilor țineți apăsată tasta (5) ▼ sau (6) ▲.

##### 5.1. Setare automată Dată / Oră exactă conform semnalului DCF

- Display-ul se conectează după introducerea bateriilor, se emite un semnal acustic și ceasul deșteptător începe automat căutarea unui semnal radio DCF. În timpul procesului de căutare simbolul radio  luminează intermitent. Acest proces poate dura 3 până la 5 minute.
- La recepționarea semnalului radio data și ora exactă se setează automat.

Simbol radio	Putere semnal
	Fără recepție
	Proastă
	Acceptabilă
	Excelentă
Afișare	Căutare semnal DCF
 Afișare intermitentă	Activ



Afișare permanentă

icio afișare

Căutare reușită –  
se recepționează semnal

Căutare eșuată – căutarea semnalului a  
fost oprită



### Instrucțiune – Setare ora exactă

- Dacă în cursul primelor minute pe parcursul primei reglări nu se recepționează nici un semnal radio DCF, căutarea se întrerupe. Simbolul semnalului radio (6) se stinge.
  - În cazul deranjamentelor de recepție se recomandă să lăsați ceasul pe loc în timpul nopții deoarece acum, de regulă, semnalele perturbatoare sunt mai reduse.
  - În acest timp puteți încerca căutarea manuală a semnalului radio DCF în altă locație sau să executați setarea manuală a orei exacte și datei.
  - Ceasul caută automat în continuare la fiecare oră semnalul radio DCF. Când s-a reușit recepția semnalului radio ora și data setate manual se sincronizează.
- Pentru pornirea căutării manuale a semnalului radio DCF, apăsați cca 3 secunde tasta (9) **RCC**.



### Instrucțiune – Proces de căutare manuală

- Procesul de căutare manuală se întrerupe automat după 6 - 16 minute.
  - Utilizarea frecventă a tastei (9) **RCC** duce la scăderea capacității bateriei. Se recomandă folosirea acestei funcții numai pentru identificarea unui punct de plasare optim.
- Pentru a încheia căutarea manuală apăsați cca 3 secunde tasta (9) **RCC**.



### Instrucțiune – Oră de vară

- Ceasul se modifică automat la ora de vară. Atâta timp cât ora de vară este activă, pe display se afișează **DST** (B – 8).

## 5.2. Setare manuală dată / Oră exactă

- Apăsați cca 2 secunde tasta (2) **CLOCK** până când afișajul anului începe să lumineze intermitent.
- Setați următoarele informații succesiv:
  - An (B – 1)
  - Lună (B – 4)
  - Zi (B – 3)
  - Format ore 12 / 24 (B – 1)
  - Ore
  - Minute
  - Secunde (posibil numai zerouri)
  - Limbă Zi a săptămânii (B – 5)
- Pentru selectarea valorilor separate, apăsați tasta (5) ▼ sau (6) ▲ și confirmați fiecare selecție prin apăsarea tastei (2) **CLOCK**.
- Pentru preluarea valorii setate afișate și trecerea la poziția următoare apăsați direct tasta (2) **CLOCK**.
- Dacă 30 de secunde nu se introduc nici un fel de date regimul de setare se părește automat și setările efectuate se memorează.

} Oră exactă (B-1)



### Instrucțiune – Zi a săptămânii

Pentru afișajul zilei săptămânii puteți alege între limbile engleză (**GB**) germană (**GE**), italiană (**IT**), spaniolă (**SP**) sau franceză (**FR**).



### Instrucțiune - Format 12 / 24 ore

- Ora exactă se afișează standardizat în format de 12 ore. Dacă modificați ceasul la format de 24 de ore simbolul semnal radio se stinge. Deșteptătorul caută automat (de cele mai multe ori noaptea între 2.00/3.00) semnalul radio. În cazul recepționării, simbolul semnalului radio se afișează din nou pe display.
- Dacă nu se recepționează nici un semnal, modificați locul de plasare și evitați zone cu surse de paraziți (telefoane fără fir și mobile, difuzoare cu radiorecepție, WLAN etc.).

---

### 5.3. Ceas deșteptător

#### Setare oră deșteptare

- Apăsați cca 2 secunde tasta (3) **ALARM** până când afișajul ore (B - 9) începe să lumineze intermitent.
- Setati succesiv următoarele informații:
  - Ore
  - Minute } Oră de deșteptare (B - 9)
- Pentru selectarea valorilor separate apăsați tasta (5) ▼ sau (6) ▲ și confirmați fiecare selecție prin apăsarea tastei (3) **ALARM**.
- Dacă 30 de secunde nu se introduc nici un fel de date regimul de setare se părește automat și setările efectuate se memorează.
- Afișarea orei de deșteptare pentru cca 5 secunde se obține prin apăsarea tastei (3) **ALARM**.

#### Activare / Dezactivare ceas deșteptător

- Împingeți la stânga tasta glisantă (4) **ALARM ON / OFF** pe poziția **ON**. Sub tasta glisantă devine vizibilă o suprafață roșie. Ceasul deșteptător este activat și pe display (1) se afișează simbolul deșteptătorului (B - 11).
- Împingeți la dreapta tasta glisantă (4) **ALARM ON / OFF** pe poziția **OFF** până când suprafața din spatele tastei devine neagră. Ceasul deșteptător este dezactivat și simbolul deșteptătorului (B - 11) de pe display (1) se stinge.

#### Oprire ceas deșteptător / Funcție de repetare a alarmei

- Dacă deșteptătorul este activat va suna la ora respectivă și timp de un minut se aude un semnal de deșteptare. Deșteptătorul se oprește automat și a doua zi va suna din nou la ora setată.
- Pentru oprirea anticipată a deșteptătorului împingeți la dreapta tasta glisantă (4) **ALARM ON / OFF** pe poziția **OFF** până când suprafața din spatele tastei devine neagră. Deșteptătorul este dezactivat.
- Pentru activarea deșteptătorului pentru a doua zi împingeți la stânga tasta glisantă **ALARM ON / OFF** pe poziția **ON**.



### Instrucțiune – Funcție de repetare a deșteptării

- Pentru activarea funcției de repetare a deșteptării, în timpul semnalului acustic apăsați tasta (7) **SNOOZE / LIGHT**. Pe display încep să lumineze intermitent simbolurile deșteptătorului (B – 11). Semnalul de deșteptare se întrerupe pentru 4 minute și ulterior este din nou declanșat.
- Funcția de repetare a deșteptării poate fi declanșată de patru ori consecutiv.

### 5.4. Afișarea temperaturii

- Pentru alternanța afișajelor temperaturii (B - 6) între °C și °F apăsați tasta (9) **RCC**.

### 5.5. Iluminare de fundal

- Prin apăsarea tastei (7) **SNOOZE / LIGHT**, display-ul (1) este iluminat pentru cca 5 secunde.
- Deșteptătorul este dotat cu un senzor de crepuscul (7) care reglează iluminarea de fundal a display-ului (1) și la condiții de lumină mai închise o adaptează automat.
- La lumina zilei sau condiții suficient de luminoase, senzorul de crepuscul (7) deconectează automat iluminatul redus de fundal al display-ului (1).
- Pentru activarea respectiv dezactivarea senzorului de crepuscul (7), împingeți tasta glisantă (10) \* **OFF / ON** pe poziția **ON** respectiv **OFF**.



### Instrucțiune - Iluminare de fundal

- Se recomandă ca în timpul nefolosirii, în timpul călătoriilor în bagaj de ex., senzorul de crepuscul să fie dezactivat.
- Funcționarea permanentă a senzorului duce la scăderea capacității bateriei.

### 5.6. Înlocuirea bateriilor

- De îndată ce afișajul de pe display (1) se estompează înlocuiți bateriile conform descrierii din **4. Punere în funcțiune**.


### 6. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu între apă în produs. Aveți grijă să nu între apă în produs.

## 7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## 8. Date tehnice

Ceas deșteptător radio comandat RC 550 	
Alimentare cu curent	3,0 V 2 x baterii AA
Domeniu de măsurare Temperatură	0°C – +45°C 32°F – 113°F

## 9. Declarație de conformitate

 Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00186319, 00186320, 00113966, 00136296] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186319, 00186320, 00113966, 00136296 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	77,5 kHz
------------------------------	----------

**A Manöverelement och indikeringar**

1. Display
2. **CLOCK**-knapp = Ställa in tiden
3. **LARM**-knapp = Visning av väckningstid (ca 5 sekunder)/ställa in väckarklockan
4. **ALARM ON/OFF**-skjutreglage = Aktivering/inaktivering av väckarklocka
5. ▼-knapp = Minska aktuellt inställningsvärde
6. ▲-knapp = Öka aktuellt inställningsvärde
7. **SNOOZE / LIGHT**-knapp / Skymningssensor = Aktivera bakgrundsbelysningen (ca 5 sekunder) / avbryta väckningssignalen i 5 minuter
8. **RESET**-knapp = Återställa till fabriksinställning
9. **RCC**-knapp = Aktivera/inaktivera manuell mottagning av radiosignal/växla mellan °C och °F

10. \* **ON/ OFF**-skjutreglage = Aktivering/inaktivering skymningssensor
11. Batterifack

**B Displaysymboler**

1. Tid
2. AM/PM (12-timmars format)
3. Dag
4. Månad
5. Veckodag
6. Temperatur
7. Signalstyrka
8. Sommartid
9. Väckningstid
10. AM/PM (12-timmars format) väckningstid
11. Väckningssymbol
12. Symbol för väckarklocka

**1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar****Varning**

Används för att markera säkerhetskänningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

**Hänvisning**

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

**2. Förpackningsinnehåll**

- Radiostyrd väckarklocka RC 550

- 
- 2 AA-batterier
  - Denna bruksanvisning

### 3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Positionera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och tv-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.



#### Varning

- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller vanliga batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Ladda inte batterier.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Kortslut inte uppladdningsbara/vanliga batterier och håll dem borta från blanka metallföremål.

### 4. Börja använda

- Öppna batterifacket (11), lägg de båda AA-batterierna med polerna åt rätt håll och stäng batterifacket (11) igen.

- Om det inte visas något mer på LCD-displayen när man har satt in ett nytt batteri ska man, med hjälp av ett spetsigt föremål, trycka på **RESET**-knappen (8) för att aktivera omstart.


## 5. Användning







### Hänvisning – Eingabe

- Håll ▼-knappen (5) eller ▲-knappen (6) intryckt för att kunna välja värdena snabbare.

### 5.1. Automatisk inställning av datum/tid efter DCF-signal

- När batteriet har satts in startas displayen, man hör en akustisk signal och väckarklockan börjar automatiskt att söka efter en DCF-radiosignal. Under sökningen blinkar radiosymbolen . Denna procedur kan ta 3 till 5 minuter.
- När radiosignalen tas emot ställs datum och tid in automatiskt.

Radiosymbol	Signalstyrka
	Ingen mottagning
	Dålig
	Godkänd
	Utmärkt

Indikering	Sökning efter DCF-signal
 Blinkande indikering	Aktiv
 Fast lysande indikering	Klart – signal tas emot
Ingen indikering	Misslyckades – signalsökningen avbryts



### Hänvisning – Inställning av tid

- Om ingen DCF-radiosignal tas emot under de första minuterna avslutas sökningen. Radiosymbolen slocknar.
  - Vid störningar i mottagningen rekommenderas att låta klockan stå över natten eftersom störningssignalerna i normalfallet är lägre då.
  - Istället kan en manuell sökning efter DCF-radiosignalen startas på en annan uppställningsplats, eller ställa in tid och datum manuellt.
  - Klockan fortsätter automatiskt att söka efter DCF-signalen varje timme. Om mottagningen fungerar skrivs den manuellt inställda tiden och datumet över.
- Tryck och håll **RCC**-knappen (9) intryckt i ca 3 sekunder för att starta den manuella sökningen efter DCF-radiosignalen.



### Hänvisning – Manuell sökning

- Den manuella sökningen avslutas automatiskt efter 6–12 minuter.
  - Om **RCC**-knappen (9) används ofta påverkas batterikapaciteten negativt. Vi rekommenderar att denna funktion endast används för att fastställa en optimal installationsplats.
- Tryck på och håll **RCC**-knappen (9) intryckt igen i ca 3 sekunder för att avsluta den manuella sökningen.



### Hänvisning – Sommartid

- Klockan ställer automatiskt in sig på sommartid. Så länge sommartiden är aktiv visas **DST** (B – 8). på displayen.

## 5.2. Manuell inställning datum/tid

- Tryck på och håll **CLOCK**-knappen (2) intryckt i ca 2 sekunder tills årsindikeringen börjar att blinka.

- 
- Ställ i tur och ordning in följande uppgifter:
    - år (B – 1)
    - månad (B – 4)
    - dag (B – 3)
    - 12/24-timmars format (B – 1)
    - timmar
    - minuter
    - Sekunder (endast nollor)
    - Språk för veckodag (B – 5)
  - Tryck på ▼-knappen (5) eller ▲-knappen (6) för att välja enskilda värden och bekräfta respektive val genom att trycka på **CLOCK**-knappen (2).
  - Tryck direkt på **CLOCK**-knappen (2) för att acceptera eller hoppa över det visade inställningsvärdet.
  - Om det inte sker någon inmatning på 30 sekunder lämnar enheten automatiskt inställningsläget och de gjorda inställningarna sparas.



### Hänvisning – Veckodag

- För visning av veckodag kan man välja mellan språken engelska (**GB**), franska(**FR**), tyska (**DE**), spanska (**ES**) och italienska (**IT**).




### Hänvisning – 12/24-timmars format

- Som standard visas tiden i 12-timmars format. Så fort man växlar till 24-timmars format slocknar radiosignalsymbolen. Väckarklockan söker automatiskt vid nästa tidpunkt (oftast på natten fram emot 2:00/3:00) återigen efter radiosignalen. När radiosignalen har tagits emot visas symbolen som vanligt.
- Om det fortfarande inte visas någon radiosignal ska man eventuellt ändra uppställningsplats och undvika platser där det finns störande element (trådlösa telefoner eller mobiltelefoner, trådlösa högtalare, WLAN osv.).

## 5.3. Väckarklocka

### Ställa in väckningstiden

- Tryck på och håll **ALARM**-knappen (3) intryckt i ca 2 sekunder tills timindikeringen (B – 9) börjar att blinka.

- 
- Ställ i tur och ordning in de nedanstående uppgifterna:
    - Timmar  Väckningstid (B-9)
    - Minuter
  - Tryck på ▼-knappen (5) eller ▲-knappen (6) för att välja enskilda värden och bekräfta respektive val genom att trycka på **ALARM**-knappen (3).
  - Om det inte sker någon inmatning på 30 sekunder lämnar enheten automatiskt inställningsläget och de gjorda inställningarna sparas.
  - Tryck på **ALARM**-knappen (3) för att visa den inställda väckningstiden i ca 5 sekunder.

### Aktivera/inaktivera väckarklockan

- Skjut **ALARM ON/OFF**-skjutreglaget (4) till vänster till läget **ON**. Under skjutreglaget visas ett rött fält. Nu är väckarklockan aktiverad och på displayen (1) visas väckningssymbolen (B – 11).
- Skjut **ALARM ON/OFF**-skjutreglaget (4) till höger till läget **OFF**, tills fältet bakom skjutreglaget är svart. Väckarklockan är nu inaktiverad och väckningssymbolen (B – 11) på displayen (1) slocknar.

### Stänga av väckarklockan/snoozefunktionen

- Om väckarklockan är aktiverad startas den vid det inställda klockslaget och under en minut hör man en väckningssignal. Sedan stängs väckarklockan automatiskt av och sedan aktiveras den igen vid den inställda väckningstiden.
- För att stänga av väckarklockan tidigare ska man skjuta **ALARM ON/OFF**-skjutreglaget (4) till höger till läget **OFF**, tills fältet bakom skjutreglaget är svart. Nu är väckarklockan inaktiverad.
- Skjut återigen **ALARM ON/OFF**-skjutreglaget (4) till vänster till läget **ON** för att aktivera väckarklockan för nästa dag.



#### Hänvisning – Snoozefunktion

- Tryck på **SNOOZE / LIGHT**-knappen (7) när väckningssignalen ljuder för att aktivera snoozefunktionen. (B – 11) börjar blinka på displayen. Väckningssignalen avbryts i 5 minuter och hörs sedan igen.
- Snoozefunktionen kan upprepas fyra gånger efter varandra.

### 5.4. Indikering temperatur

- Tryck på **RCC**-knappen (9) för att växla mellan °C och °F på temperaturindikeringen (B – 6).

---

## 5.5. Bakgrundsbelysning

- När man trycker på **SNOOZE / LIGHT**-knappen(7), belyses displayen (1) i ca 5 sekunder.
- Väckarklockan har en skymningssensor (7) med vars hjälp det automatiskt startas en dämpad bakgrundsbelysning på displayen (1) vid mörkare ljusförhållanden.
- Vid dagsljus eller när ljusförhållandena är tillräckligt starka stänger skymningssensorn automatiskt av (7) den dämpade bakgrundsbelysningen på displayen (1).
- Skjut \* **ON/ OFF**-skjutreglaget (8) till läget **ON** eller **OFF** för att aktivera eller inaktivera skymningssensorn (7).



### Hänvisning – Bakgrundsbelysning

- Vi rekommenderar att man inaktiverar skymningssensorn i samband med resor då väckarklockan är nedpackad och inte används.
- Om skymningssensorn ständigt är på påverkas batteriets kapacitet.

## 5.6. Batteribyte

- Så fort indikeringen på displayen (1) blir svagare ska man byta batterier – enligt beskrivningen under **4. Idrifttagning**.


## 6. Service och skötsel

- Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

## 7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

## 8. Tekniska data

Radiostyrd väckarklocka RC 550 	
Strömförsörjning	3,0 V 2 x AA-batterier
Mätområde Temperatur	0°C – +45°C 32°F – 113°F

## 9. Försäkran om överensstämmelse

 Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00186319, 00186320, 00113966, 00136296] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186319, 00186320, 00113966, 00136296 -> Downloads

Eller de frekvensband	77,5 kHz
-----------------------	----------

**A Käyttöelementit ja näytöt**

- Näyttö
- CLOCK**-painike = kellonajan asetus
- ALARM**-painike = herätysajan näyttö (n. 5 sekuntia) / herätyskellon asetus
- ALARM ON/OFF** -liukukytin = herätyskellon aktivointi/deaktivointi
- ▼ -painike = sen hetkisen asennusarvon pienentäminen
- ▲ -painike = sen hetkisen asennusarvon suurentaminen
- SNOOZE-/LIGHT**-painike / Hämäräkytkin = taustavalon aktivointi (n. 5 sekuntia) / herätysignaalin keskeyttäminen 5 minuutiksi
- RESET**-painike = tehdasasetusten palauttaminen
- RCC**-painike = manuaalisen radiosignaalin vastaanoton aktivointi/

deaktivointi / vaihto yksiköiden °C ja °F välillä

- \* **ON/OFF**-liukukytin = hämäräkytkimen aktivointi/deaktivointi
- Paristolokero

**B Näyttösymbolit**

- Kellonaika
- AM/PM (12 tunnin muodossa)
- Päivä
- Kuukausi
- Viikonpäivä
- Lämpötila
- Signaalin voimakkuus
- Kesäaika
- Herätysaika
- AM/PM (12 tunnin muodossa) herätysaika
- Herätyskellosymboli
- Herätyskellon näyttösymboli

**1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset****Varoitus**

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

**Ohje**

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

**2. Pakkauksen sisältö**

- Radioherätyskello RC 550
- 2 AA-paristoa

- 
- Tämä käyttöohje

### 3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä sijoita tuotetta häiriökenttien lähelle, metallikehykset, tietokoneet ja televisiot yms. elektroniset laitteet samoin kuin ikkunoiden puitteet vaikuttavat haitallisesti tuotteen toimintaan.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.



#### Varoitus

- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Älä lataa paristoja.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä oikosulje akkuja/paristoja ja pidä ne erillään puhtaista metalliesineistä.

### 4. Käyttöönotto

- Avaa paristolokero (11), aseta kaksi AA-paristoa sisään oikeanpuoleisesti ja sulje paristolokero (11).
- Mikäli LCD-näytössä ei näy mitään uuden pariston sisäänasettamisen jälkeen, paina **RESET**-painiketta (8) terävällä esineellä laitteen käynnistämiseksi uudelleen.


## 5. Käyttö



### Ohje – syöttö

- Pidä ▲-painiketta (5) tai ▲-painiketta (6) painettuna voidaksesi valita arvot nopeammin.

### 5.1. Päivämäärän/kellonajan automaattinen asetusten teko DCF-signaalin mukaan

- Näyttö kytketään päälle pariston sisäänasettamisen jälkeen. Laitteesta kuuluu akustinen signaali ja herätyskello alkaa hakemaan DCG-signaalia automaattisesti. Radioaalto-symboli  syttyy palamaan haun aikana. Vaihe voi kestää 2 - 5 minuuttia.
- Kun radiosignaali vastaanotetaan, päivämäärä ja kellonaika asetetaan automaattisesti.

Radioaalto-symboli	Signaalinvahvuus
	Ei vastaanottoa
	Heikko
	Kohtuullinen
	Erinomainen
Radiosymbolin näyttö	DCF-signaalin haku
 Vilkkuva näyttö	Aktiivinen
 Jatkuva näyttö	Onnistui - signaali vastaanotetaan
Ei näyttöä	Ei aktiivinen



## Ohje – Kellonaika-asetus

- Mikäli DCF-signaalia ei vastaanoteta ensiasetusten ensimmäisten minuuttien aikana, haku lopetetaan. Radioaalto-symboli sammuu.
  - Mikäli vastaanotossa esiintyy häiriöitä, on suositeltavaa antaa kellon seistä yön yli, sillä häiriösignaalit ovat silloin yleensä heikompia.
  - Voit käynnistää sillä aikaa DCF-signaalin manuaalisen haun toisessa pystytyspaikassa tai tehdä kellonajan ja päivämäärän asetukset manuaalisesti.
  - Kello jatkaa edelleen tunnin välein DCF-signaalin automaattista hakua. Mikäli signaali vastaanotetaan, näin saatu kellonaika korvaa manuaalisesti asetetun kellonajan ja päiväyksen.
- Paina ja pidä **RCC**-painike (9) painettuna n. kolmen sekunnin ajan DCF-signaalin manuaalisen haun käynnistämiseksi.



## Ohje – Manuaalinen haku

- Manuaalinen haku lopetetaan automaattisesti 6 – 12 minuutin kuluttua.
  - **RCC**-painikkeen (9) tiheä käyttö kuormittaa akun kapasiteettia. On suositeltava käyttää kyseistä toimintoa ainoastaan ihanteellisen sijoituspaikan selvittämiseen.
- Paina ja pidä **RCC**-painiketta (9) uudelleen painettuna kolme sekuntia manuaalisen haun lopettamiseksi.



## Ohje – Kesäaika

- Kellonaika asetetaan automaattisesti kesäajan mukaan. Näytössä näkyy **DST** (B – 8) niin kauan kun kesäaika on aktiivinen.

## 5.2. Päivämäärän/kellonajan manuaaliset asetukset

- Paina ja pidä **CLOCK**-painiketta (2) painettuna n. kaksi sekuntia, kunnes vuosinäyttö alkaa vilkkua.

- Aseta seuraavat tiedot peräkkäin:
  - vuosi (B – 1)
  - kuukaus (B – 4)
  - päivä (B – 3)
  - 12/24 tunnin formaatti (B – 1)
  - minuutit
  - tunnit
  - Sekunnit (vain nollaus mahdollinen)
  - Viikonpäivän kieli (B – 5)
- Paina yksittäisten arvojen valitsemiseksi ▼ -painiketta (5) tai ▲-painiketta (6) ja vahvista valinta painamalla **CLOCK** -painiketta (2).
- Paina suoraan **CLOCK**-painiketta (2) näytetyn asetusarvon tallentamiseksi ja yli hyppäämiseksi.
- Mikäli mitään tietoja ei syötetä 30 sekuntiin, asetustilasta poistutaan automaattisesti ja tehdyt asetukset tallennetaan



### Ohje – Viikonpäivä

- Viikonpäivänäytöstä voi valita kieleksi englannin (**GB**), ranskan (**FR**), saksan (**DE**), espanjan (**ES**) tai italian (**IT**).



### Ohje – 12/24-tunnin formaatti

- Kellonaika näytetään vakiona 12 tunnin formaatissa. Heti kun näyttö vaihdetaan 24 tunnin formaatille, radiosignaalin symboli sammuu. Herätyskello hakee radiosignaalia automaattisesti uudelleen seuraavana mahdollisena ajankohtana (yleensä yöllä n. klo 2:00/ 3:00 Uhr). Mikäli radiosignaali vastaanotetaan, symboli näkyy normaaliin tapaan.
- Mikäli radiosymbolia ei näytetä edelleenkaan, muuta tarvittaessa kellon sijoituspaikkaa ja vältä alueita, joissa esiintyy häiriölähteitä (langattomia puhelimia ja matkapuhelimia, langattomia kaiuttimia, WLAN-laitteita jne.).

---

### 5.3. Herätyskello

#### Herätysajan asetukset

- Paina ja pidä ALARM-painiketta (3) painettuna n. kaksi sekuntia, kunnes tuntinäyttö (B - 9) alkaa vilkkua.
- Aseta seuraavat tiedot peräkkäin:
  - Tunnit } Herätysaika (B-9)
  - Minuutit }
- Paina yksittäisten arvojen valitsemiseksi ▼-painiketta (5) tai ▲ -painiketta (6) ja vahvasta valinta painamalla **ALARM**-painiketta (3).
- Mikäli mitään tietoja ei syötetä 30 sekuntiin, asetustilasta poistutaan automaattisesti ja tehdyt asetukset tallennetaan.
- Paina **ALARM**-painiketta (3) asetetun herätysajan näyttämiseksi noin 5 sekunnin ajan.

#### Herätyskellon aktivointi/deaktivointi

- Työnnä **ALARM ON/OFF** -liukukytkintä (4) vasemmalle **ON**-asentoon. Liukukytkimen alla näkyy punainen kenttä. Herätyskello on aktivoitu ja näytössä (1) näkyy herätyskellon symboli (B – 11).
- Työnnä **ALARM ON/OFF** -liukukytkintä (4) oikealle **OFF**-asentoon, kunnes liukukytkimen takana oleva kenttä on musta. Herätyskello on deaktivoitu ja herätyskellon symboli (B – 11) sammuu näytöstä (1).

#### Herätystoiminnon sammuttaminen / torkkutoiminto

- Mikäli herätys on aktivoitu, herätys laukeaa saavutettaessa asetettu kellonaika, minkä jälkeen laitteesta kuuluu minuutin ajan herätysignaali. Herätys sammuu sen jälkeen automaattisesti ja laukeaa seuraavana päivänä uudelleen asetettuna ajankohtana.
- Mikäli haluat sammuttaa herätyksen aiemmin, työnnä **ALARM ON/OFF** -liukukytkintä (4) oikealle **OFF**-asentoon, kunnes liukukytkimen takana oleva kenttä on musta. Herätys on nyt deaktivoitu.
- Työnnä **ALARM ON/OFF** -liukukytkintä (4) uudelleen vasemmalle **ON**-asentoon aktivoidaksesi herätyksen seuraavalle päivälle.



## Ohje – Torkkutoiminto

- Paina herätysignaalin aikana **SNOOZE / LIGHT**-painiketta (7) torkkutoiminnon aktivoimiseksi. Näytössä alkaa vilkkumaan (B – 11) . Herätysignaali keskeytetään kahdeksaksi minuutiksi, minkä jälkeen herätysignaali laukaistaan uudelleen.
- Torkkutoiminnon voi laukaista neljä kertaa peräkkäin.

### 5.4. Lämpötilan näyttö

- Paina **RCC**-painiketta (9) vaihtaaksesi lämpötilanäyttöä (B - 6) arvojen °C ja °F välillä.

### 5.5. Taustavalaistus

- Kun **SNOOZE/LIGHT**-painiketta (7) painetaan, näytön (1) valaistus syttyy palamaan n. viiden sekunnin ajaksi.
- Herätyskello on varustettu hämäräkytkimellä (7), joka kytkee näytön (1) himmennetyn taustavalaistuksen päälle automaattisesti hämärän aikana.
- Päivänvalossa ja/tai valo-olosuhteiden ollessa riittävät hämäräkytkin (7) kytkee näytön (1) himmennetyn taustavalaistuksen automaattisesti pois päältä.
- Siirrä **\*ON/ OFF**-liukukytkin (10) asentoon **ON** ja/tai **OFF** hämäräkytkimen (7) aktivoimiseksi ja/tai deaktivoimiseksi.



## Ohje – Taustavalaistus

- Hämräkytkimen deaktivointi on suositeltavaa silloin, kun laitetta ei käytetä tai sitä kuljetetaan matkoilla laukussa jne.
- Hämräkytkimen jatkuva käyttö kuormittaa paristojen kapasiteettia.

### 5.6. Paristojen vaihto

- Heti kun näyttö (1) himmenee, vaihda paristot - kuten kohdassa **4. Käyttöönotto on kuvattu**.

### 6. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.


## 7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## 8. Tekniset tiedot

Radioherätyskello RC 550 	
Virransyöttö	3,0 V 2 AA-paristoa
Mittausalue Lämpötila	0°C – +45°C 32°F – 113°F

## 9. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

 Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00186319, 00186320, 00113966, 00136296] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186319, 00186320, 00113966, 00136296 -> Downloads.

Radiotaajuudet	77,5 kHz
----------------	----------

**A Контролни елементи и индикации**

1. Дисплей
2. Бутон **CLOCK** = настройка на часа
3. Бутон **ALARM** = индикация на часа за събуждане (около 5 секунди)/настройка на будилника
4. Плъзгач се превключвател **ALARM ON/OFF** = активиране/деактивиране на будилника
5. Бутон -▼ = намаляване на актуалната настроена стойност
6. Бутон -▲ = увеличаване на актуалната настроена стойност
7. Бутон **SNOOZE/LIGHT** / Сензор за здрач = активиране на фоново осветление (около 5 секунди)/прекъсване на алармата за събуждане за около 5 минути
8. Копче **RESET** = възстановяване на фабричните настройки
9. Бутон **RCC** = активиране/

деактивиране на ръчното приемане на радиосигнал/смяна между °C и °F

10. Плъзгач се превключвател **\* ON/OFF** = активиране/деактивиране на сензора за здрач
11. Отделение за батерии

**B Режим на дисплея**

1. Час
2. AM/PM (12-часов формат)
3. Ден
4. Месец
5. Ден от седмицата
6. Температура
7. Сила на сигнала
8. Лятно часово време
9. Час за събуждане
10. AM/PM (12-часов формат) на часа за събуждане
11. Символ „Будилник“
12. Символ на индикацията „Будилник“

**1. Обяснение на предупредителните символи и указания****Вниманив**

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

**Забележка**

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

---

## 2. Съдържание на опаковката

- Радиобудилник RC 550
- 2 батерии AA
- тази инструкция за употреба

## 3. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри и телевизори и т. н. Електронните уреди и рамките на прозорците нарушават функцията на продукта.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.



### Вниманив

- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Не смесвайте стари и нови батерии и батерии от различен тип или производител.
- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само акумулаторни батерии (или батерии), които отговарят на посочения тип.
- Не зареждайте батериите.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Не свързвайте акумулаторните батерии/батериите накъсо и ги пазете от гладки метални предмети

#### 4. Пускане в експлоатация

- Отворете отделението за батерии (11), поставете две батерии AA, като спазите ориентацията на полюсите, и отново затворете отделението за батерии (11).
- Ако след поставянето на нова батерия върху LCD дисплея не се покаже нищо, натиснете с остър предмет копче **RESET** (8), за да извършите рестартиране.


#### 5. Експлоатация






##### Забележка– Въвеждане на стойности

- Дръжте натиснат бутона ▼ (5) или бутона ▲ (6), за да избирате стойностите по-бързо.

##### 5.1. Автоматично настройване на дата/час по DCF сигнал

- След поставянето на батерията се включва дисплеят, чува се сигнал и будилникът автоматично започва търсенето на DCF радиосигнал. По време на процеса на търсене символът „Радио“  мига. Този процес може да трае от 2 до 5 минути.
- Kun radiosignaali vastaanotetaan, päivämäärä ja kellonaika asetetaan automaattisesti.

Символ „Радио“	Сила на сигнала
	Няма обхват
	Слаб
	Приемлив
	Отличен

Индикация за символа „Радио„	Търсене на DCF радиосигнал
 Мигаща индикация	Активно
 Непрекъсната индикация	Успешно – сигналът се приема
Няма индикация	Неактивно

### Забележка – Настройка на часа

- Ако през първите няколко минути от първоначалното установяване на връзка не бъде приет DCF радиосигнал, търсенето се прекратява. Символът „Радио“ изгасва.
  - При смущения в приемането се препоръчва да оставите часовника през нощта, тъй като тогава по принцип смущенията са по-слаби.
  - През това време можете да стартирате ръчно търсене на DCF радиосигнал на друго място или да предприемете ръчна настройка на часа и датата.
  - Часовникът автоматично продължава да търси DCF радиосигнал на всеки час. При успешно приемане на сигнал се записват ръчно настроените дата и час.
- Натиснете и задръжте натиснат бутон **RCC (9)** за около 3 секунди, за да стартирате ръчното търсене на DCF радиосигнал.

### Забележка – ръчно търсене

- Ръчното търсене се изключва автоматично след 6-12 минути.
  - Честото използване на бутон **RCC (9)** изтощава батериите. Препоръчва се тази функция да се използва само за установяването на оптимално място за поставяне.
- Натиснете и задръжте отново натиснат бутон **RCC (9)** за около 3 секунди, за да прекратите процеса на ръчно търсене.



## Забележка – Лятно часово време

- Часът автоматично се пренастройва на лятно часово време. Докато лятното часово време е актуално, на дисплея се показва символът **DST** (B – 8).

## 5.2. Ръчни настройки на дата/час

- Натиснете и задръжте натиснат бутона **CLOCK** (2) за около 2 секунди, докато индикацията на годината започне да мига.
- Настройте последователно следната информация:
  - година (B – 1)
  - месец (B – 4)
  - ден (B – 3)
  - 12/24-часов формат (B – 1)
  - часове
  - минути
  - секунди (възможно е въвеждането само на нули)
  - език за деня от седмицата (B – 5)
- За да изберете отделните стойности, натиснете бутона ▼ (5) или бутона ▲ (6) и потвърдете съответния избор чрез натискане на бутона **CLOCK** (2), за да приемете и прескочите показаната стойност на настройката.
- Ако в продължение на 30 секунди не последва въвеждане, режимът за настройване се напуска автоматично и предзададените настройки се запазват.



## Забележка – ден от седмицата

- За показване на ден от седмицата можете да изберете между езиците немски (**GE**), английски (**EN**), италиански (**IT**), испански (**SP**) или френски (**FR**).




## Забележка – 12/24-часов формат

- Стандартно часът се показва в 12-часов формат. Щом преминете към показване в 24-часов формат, символът на радиосигнала изгасва. Будилникът автоматично търси отново радиосигнал в следващ момент (най-често нощем към 2:00-3:00 часа). При успешно приемане на радиосигнал символът се показва по обичайния начин.

- Ако радиосигналят продължава да не се показва, можете да промените местоположението, като избягвате зони с източници на смущение (безжични и мобилни телефони, радиовисокоговорители, WLAN и т.н.).

### 5.3. Будилник

#### Настройка на час за събуждане

- Натиснете и задръжте натиснат бутона **ALARM** (3) за около 2 секунди, докато индикацията на часовете (В – 9) започне да мига.
- Настройте последователно следната информация:
  - часове
  - минути
- Изберете отделните стойности чрез натискане на бутон - ▼ (5) или бутон - ▲ (6) и потвърдете съответния избор чрез натискане на бутона **ALARM** (3).
- Ако в продължение на 30 секунди не последва въвеждане, режимът за настройване се напуска автоматично и предзададените настройки се запазват.
- Натиснете бутон **ALARM** (3), за да покажете настроените час за събуждане за около 5 секунди.

#### Активиране/деактивиране на будилника

- Бутнете плъзгачия се превключвател **ALARM ON/OFF** (4) наляво в позиция ON. Под плъзгачия се превключвател се вижда червено поле. Будилникът е активиран и върху дисплея (1) се показва символът „Будилник“ (В – 11).
- Бутнете плъзгачия се превключвател **ALARM ON/OFF** (4) надясно в позиция OFF, докато полето зад плъзгачия се превключвател стане черно. Будилникът е деактивиран и символът „Будилник“ (В – 11) върху дисплея (1) изгасва.

#### Спиране на будилника/Функция „Дрямка“

- Ако будилникът е активиран, той се включва в съответния час и в продължение на една минути се чува сигнал за събуждане. След това будилникът автоматично се изключва и на следващия ден в настроените час за събуждане отново се задейства.
- За да изключите будилника преждевременно, бутнете плъзгачия се превключвател **ALARM ON/OFF** (4) надясно в позиция OFF, докато полето зад плъзгачия се превключвател стане черно. Сега будилникът е деактивиран.

- Бутнете плъзгачия се превключвател **ALARM ON/OFF** (4) отново наляво в позиция ON, за да активирате будилника за следващия ден.



#### Забележка – Функция „Дрямка“

- По време на сигнала за събуждане натиснете бутона **SNOOZE / LIGHT** (7), за да активирате функция „Дрямка“. На дисплея започва да мига (B – 11). Сигналят за събуждане прекъсва за 4 минути и след това прозвучава отново.
- Функцията „Дрямка“ може да се задейства четири пъти един след друг.

#### 5.4. Индикация за температурата

- Натиснете бутона **RCC** (9), за да превключите индикацията за температурата (B – 6) между °C и °F.

#### 5.5. Фоново осветление

- Ако натиснете бутона **SNOOZE/LIGHT** (7), дисплеят (1) се осветява за около 5 секунди.
- Будилникът е снабден със сензор за здрач (7), който в по-тъмна околна среда автоматично включва приглушено фоново осветление на дисплея (1).
- На дневна светлина, съответно при достатъчно светла околна среда, сензорът за здрач (7) автоматично изключва приглушеното фоново осветление на дисплея (1).
- Бутнете плъзгачия се превключвател \* **ON/OFF** (10) на позиция **ON**, съответно **OFF**, за да активирате, съответно деактивирате сензора за здрач (7).



#### Забележка – Фоново осветление

- Препоръчва се сензорът за здрач да се деактивира, когато не се използва, по време на пътуване в багаж и т.н.
- Продължителното използване на сензора за здрач изтощава батериите.

#### 5.6. Смяна на батерията

- Щом индикацията върху дисплея (1) отслабне, сменете батериите, както е описано в т. 4 **Пускане в експлоатация.**


## 6. Техническо обслужване и поддръжка

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта.

## 7. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

## 8. Технически данни

Радиобудилник RC 550 	
Електрозахранване	3,0 V 2 батерии AA Batterie
Диапазон Температура	0°C – +45°C 32°F – 113°F

## 9. Декларация за съответствие

 С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00186319, 00186320, 00113966, 00136296] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186319, 00186320, 00113966, 00136296 -> Downloads.

Радиочестотен диапазон/ Радиочестотни диапазони	77,5 kHz
--	----------

# ***hama***<sup>®</sup>

THE SMART SOLUTION

**Hama GmbH & Co KG**  
**86652 Monheim / Germany**

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-115

**D**

**GB**



[www.hama.com/nep](http://www.hama.com/nep)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.

00186319\_00186320\_0013966\_00136296/03.19